

Ang Sulat ni Pablo sa Mga Taga-Roma

¹ Ako si Pablo nga alagad* ni Cristo Jesus ang nagsulat niini. Pinili sa Dios nga mahimong apostol aron magwali sa iyang Maayong Balita.

² Kining Maayong Balita gisaad sa Dios kani-adto pinaagi sa iyang mga propeta, ug nasulat kini sa Balaan nga Kasulatan.

³⁻⁴ Mao kini ang balita mahitungod sa iyang Anak nga si Jesu-Cristo nga atong Ginoo: sa iyang pagkatawhanon, kaliwat siya ni Haring David; ug sa iyang espirituhanong pagkabalaan,[†] napamatud-an nga siya Anak sa Dios sa gamhanan nga pamaagi sa dihang nabanhaw siya gikan sa mga patay.

⁵ Pinaagi kang Cristo nadawat namo ang grasya nga mahimong apostol aron masultihan ang tanang mga tawo sa husto nga pagtuo ug pagtuman kaniya. Gibuhat namo kini alang kaniya.

⁶ Ug kamo nga mga tumutuo nga dili Judio diha sa Roma kauban usab kamo sa mga tawo nga iyang gitawag aron mahimong mga sumusunod ni Jesu-Cristo.

⁷ Kining akong sulat alang kaninyo diha sa Roma nga gihigugma sa Dios ug gitawag nga mahimong iyang piniling katawhan.

* **1:1** *alagad*: sa literal, *ulipon*. † **1:3-4** *ug sa iyang espirituhanong pagkabalaan*: o *ug pinaagi sa balaan nga Espiritu*.

Grasya ug kalinaw gikan sa Dios nga atong Amahan ug kang Ginoong Jesu-Cristo.

Ang Pangandoy ni Pablo sa Pag-adto sa Roma

⁸ Una sa tanan nagpasalamat ako sa akong Dios pinaagi kang Jesu-Cristo alang kaninyong tanan, kay ang inyong pagtuo gipanugilon sa tibuok kalibotan.

⁹ Kanunay akong nag-ampo alang kaninyo, ug nasayran kini sa Dios nga akong gialagaran sa tibuok kong kasing-kasing pinaagi sa akong pagwali sa Maayong Balita mahitungod sa iyang Anak.

¹⁰ Kanunay akong nag-ampo sa Dios nga kon mahimo itugot niya nga makaanha ako diha kaninyo.

¹¹ Nangandoy gayod ako nga makita ko kamo aron ikapaambit ko kaninyo ang mga grasya nga espirituhanon nga makapalig-on kaninyo.

¹² Ang buot kong ipasabot, nga magdinasigay kita pinaagi sa akong pagtuo ug sa inyong pagtuo.

¹³ Mga igsoon, gusto ko nga masayran ninyo nga kadaghan na ako magplano pagduaw kaninyo apan adunay nakababag kanako. Buot usab akong makapangani diha kaninyo ingon sa akong gibuhay sa ubang mga dili Judio.

¹⁴ Kay aduna akoy katungdanan sa pagsangyaw sa tanang mga tawo, sa mga tawong sibilisado ug sa mga dili, sa mga adunay kaalam ug sa mga walay alamag.

¹⁵ Busa dako gayod ang akong tinguha nga makawali usab sa Maayong Balita diha kaninyo sa Roma.

¹⁶ Dili nako ikaulaw ang pagsangyaw sa Maayong Balita. Kay mao kini ang gahom sa Dios sa pagluwas sa tanan nga nagtuo, una sa mga Judio, ug sunod sa mga dili Judio.

¹⁷ Kay gipadayag sa Maayong Balita nga gipakamatarong sa Dios ang mga tawo pinaagi lang gayod sa pagtuo. Sumala sa Kasulatan, “Ang tawo nga gipakamatarong sa Dios tungod sa iyang pagtuo adunay kinabuhi.”[‡]

Ang Kapungot sa Dios batok sa Pagkadaotan sa mga Tawo

¹⁸ Gipadayag sa atong Dios sa langit ang iyang kapungot sa mga daotang buhat sa mga tawo nga sukwahi sa iyang kabubut-on. Ang mga daotan nilang binuhatan mao ang nagpugong kanila sa pag-ila sa kamatuoran.

¹⁹ Kay mahimo man unta nilang masayran ang mahitungod sa Dios tungod kay gipakita kini sa Dios kanila.

²⁰ Tinuod nga dili nato makita ang Dios, apan sukad pa sa pagmugna sa kalibotan, ang iyang walay kataposan nga gahom ug pagka-Dios gipadayag na pinaagi sa mga butang nga iyang gibuhat. Busa wala silay ikabalibad kaniya.

²¹ Bisan nasayran nila nga adunay Dios, wala sila magpasidungog ug magpasalamat kaniya. Hinuon, nahimong walay kapuslanan ang ilang mga panghuna-huna. Nangitngitan ang ilang mga salabotan mahitungod sa kamatuoran.

²² Nag-ingon sila nga sila mga maalamon, apan ang tinuod nahimo silang mga buang-buang.

[‡] **1:17** Hab. 2:4

²³ Kay wala sila magsimba sa Dios nga walay kamatayon, kondili sa mga binuhat nga dios-dios nga sama sa dagway sa mga tawo nga adunay kamatayon, mga langgam, mga mananap nga upat ang tiil, ug mga mananap nga nagkamang.

²⁴ Tungod sa ilang pagkabuang-buang gipasagdan sila sa Dios sa pagbuhat sa mga malaw-ay nga mga butang nga ilang nagustohan, busa makauulaw ang ilang gibuhat ngadto sa ilang isigka-lalaki o isigka-babaye.

²⁵ Giilisdan nila ug bakak ang kamatuoran mahitungod sa Dios. Gisimba nila ug gialagaran ang mga binuhat sa Dios, ug dili ang Magbubuhat nga dalaygon sa walay kataposan. Amen!§

²⁶ Tungod sa gibuhat sa mga tawo, gipasagdan na lang sila sa Dios ngadto sa makauulaw nga mga kailibgon. Bisan gani ang mga babaye wala magsubay sa naandang paggamit sa ilang pagkababaye.

²⁷ Mao usab ang mga lalaki, wala na sila makighilawas sa mga babaye, nga mao ang nahisubay sa kinaiyahan, kondili ang ilang kaibog anaa na sa ilang isigka-lalaki. Makauulaw ang ilang gibuhat sa ilang isigka-lalaki. Ug tungod niining gibuhat nila nga sala, silotan sila sa Dios sa silot nga angay gayod kanila.

²⁸ Tungod kay dili sila moila sa Dios, gipasagdan niya sila sa ilang kaugalingong huna-huna nga dili makapili sa husto. Busa gibuhat nila ang mga butang nga dili angayng buhaton.

§ 1:25 *Amen*: usahay makita kini nga pulong isip panapos sa mga pagdayeg.

²⁹ Nahimo silang ulipon sa tanan nga matang sa kadaotan, kangil-ad, kahakog, ug kasina. Anaa usab kanila ang pagpatay, panag-away, pagpan-glimbong, ug ang paghuna-huna sa pagbuhat ug daotan batok sa ilang isigka-tawo. Naglinibakay sila

³⁰ ug nagdaot sa dungog sa ilang isigka-tawo. Nasuko sila sa Dios, walay pagtahod sa ilang isigka-tawo, garboso, hambogiro, ug nangita silag pamaagi sa pagbuhat ug daotan. Dili sila motuman sa ilang mga ginikanan,

³¹ mga hungog, dili kasaligan, ug walay kaluoy bisan pa sa ilang kaugalingong pamilya.

³² Nasayod sila nga ang Dios nag-ingon nga ang mga tawo nga nagbuhat niini nga mga sala angay nga silotan sa kamatayon, apan gipadayon gihapon nila ang ilang gibuhat. Ug dili kay kana lang, malipay pa gayod sila kon aduna silay makita nga nagbuhat ug sama sa ilang gibuhat.

2

Matarong ang Paghukom sa Dios

¹ Unya, makaingon ka nga angay silang silotan sa Dios kay hilabihan kadaotan ang ilang gibuhat. Apan ikaw nga nag-ingon niana naghukom usab sa imong kaugalingon, kay ikaw nga naghukom sa uban nagbuhat usab sa samang butang.

² Nasayran nato nga matarong ang paghukom sa Dios sa mga tawo nga naghimo ug daotan.

³⁻⁴ Apan kinsa ka ba nga mohukom sa uban tungod sa ilang binuhatan nga mao man usab ang imong gibuhat? Tingali naghuna-huna ka nga

tungod kay ang Dios maayo, mainantuson, ug mapailubon, makalikay ka sa iyang paghukom. Wala ka ba masayod nga ang kaayo sa Dios naghatag ug kahigayonan nga maghinulsol ka?

⁵ Apan tungod kay gahi kag ulo ug dili ka maghinulsol, gidugangan mo ang imong silot sa pag-abot sa adlaw nga ang Dios maghukom. Nianang adlaw makita sa tanan nga matarong ang iyang paghukom.

⁶ Kay ang Dios magbalos sa tagsa-tagsa sumala sa iyang mga binuhatan.*

⁷ Adunay mga tawo nga nagpadayon sa pagbuhat ug maayo tungod kay gitinguha nila nga dayegon sila sa Dios, pasidunggan, ug hatagan ug kinabuhi nga walay kataposan. Kana nga mga tawo hatagan gayod ug kinabuhi nga walay kataposan.

⁸ Apan aduna puy mga tawo nga kaugalingon lang nila ang ilang gihuna-huna ug nagsalikway sa kamatuoran ug nagsunod sa daotan. Matagam-taman niining mga tawhana ang kapungot ug kasuko sa Dios.

⁹ Kay ang tanang mga tawo nga nagbuhat ug daotan mag-antos gayod, una ang mga Judio ug sunod ang mga dili Judio.

¹⁰ Apan ang mga tawo nga nagbuhat ug maayo, dayegon ug pasidunggan sa Dios, ug mamaayo ang ilang kahimtang, una ang mga Judio ug sunod ang mga dili Judio.

¹¹ Kay ang Dios walay pinalabi.

¹² Ang mga tawo nga nagbuhat ug sala malaglag, bisan wala sila masayod mahitungod sa Kasugoan

* **2:6** Sal. 62:12; Pan. 24:12

ni Moises. Ang mga tawo nga nakahibalo sa Kasugoan ni Moises apan nagpadayon sa pagbuhat ug sala, hukman usab sa Dios, apan ang Kasugoan gayod ang iyang basihan sa paghukom kanila.

¹³ Kay ang gipakamatarong sa Dios mao ang nagtuman sa Kasugoan ug dili ang nagpaminaw lamang.

¹⁴ Ang mga dili Judio wala masayod sa Kasugoan ni Moises. Apan kon gibuhat nila ang nasulat diha sa Kasugoan, nagpamatuod lang nga bisan wala sila masayod sa Kasugoan, nasayran nila kon unsa ang husto nga buhaton.

¹⁵ Ang ilang gibuhat nga maayo nagpakita nga ang gitudlo sa Kasugoan anaa sa ilang kasingkasing. Kay ang ilang konsensya apil ang ilang mga panaghisgotay nagpamatuod kon husto o dili ang ilang gibuhat.

¹⁶ Ug sumala sa Maayong Balita nga akong gitudlo, kana ipahinumdom kanila ni Jesu-Cristo sa adlaw nga siya pahukmon sa Dios sa tanang mga tawo. Hukman niya ang tanang mga tinago diha sa ilang kinabuhi.

Ang mga Judio ug ang Kasugoan

¹⁷ Kamo nga nag-ingon nga kamo mga Judio, nagsalig kamo sa Kasugoan ug nagpasigarbo pa nga haduol kamo sa Dios.

¹⁸ Nasayran ninyo kon unsa ang kabubut-on sa Dios ug kon unsa ang labing maayo nga buhaton, tungod kay natun-an ninyo kini diha sa Kasugoan.

¹⁹ Nagsalig kamo nga makatudlo kamo sa mga buta ug makahatag ug kahayag ngadto sa mga nahisalaag sa kangitngit.

²⁰ Nagsalig usab kamo nga magtutudlo kamo sa mga tawo nga luya ug salabotan ug sa mga tawo nga bata pa sa kahibalo mahitungod sa Dios. Mao kana ang inyong huna-huna tungod kay nagdahom kamo nga nasayran ninyo ang hingpit nga kaalam ug kamatuoran pinaagi sa Kasugoan.

²¹ Nagtudlo kamo sa uban, apan wala ninyo tudloi ang inyong kaugalingon. Nagtudlo kamo nga dili mangawat, apan nangawat kamo.

²² Nagtudlo kamo nga dili manapaw, apan maoy inyong gibuhat. Nalaw-ayan gayod kamo sa mga rebulto nga gisimba sa mga dili Judio, apan nangawat kamo diha sa ilang mga templo.

²³ Nagpasigarbo kamo nga anaa kaninyo ang Kasugoan sa Dios, apan ginapakaulawan ninyo ang Dios tungod sa inyong paglapas sa Kasugoan.

²⁴ Ang Kasulatan nag-ingon, “Tungod kaninyo nga mga Judio, gipasipalahan sa mga dili Judio ang Dios.”[†]

²⁵ Nagsalig kamo nga kamo pinili sa Dios tungod sa inyong pagkatinuli. Ang pagkatinuli aduna ray kapuslanan kon tumanon ninyo ang Kasugoan. Apan kon wala ninyo kini tumana sama lang kamo sa mga dili Judio nga dili tinuli.

²⁶ Ug mao usab sa mga dili tinuli: kon sila nagtuman sa Kasugoan, giila usab sila sa Dios nga mga tinuli.

²⁷ Busa kamong mga Judio ipakadaotan sa mga dili Judio tungod kay ginalapas ninyo ang Kasugoan, bisan anaa kaninyo kining sinulat nga Kasugoan ug bisan tinuli kamo. Sila nagtuman sa Kasugoan bisag dili sila tinuli.

[†] **2:24** Isa. 52:5

²⁸ Hinuon kinsa ba gayod ang tinuod nga Judio ug tinuod nga tinuli? Dili ang tawo kansang mga ginikanan Judio ug kansang pagkatinuli lawas-non lang.

²⁹ Ang tinuod nga Judio mao ang tawo nga nagbag-o sa iyang kinabuhi pinaagi sa tabang sa Espiritu ug dili tungod kay natuli siya sumala sa Kasugoan. Ang tawo nga sama niana gidayeg sa Dios bisan wala siya dayega sa mga tawo.

3

Ang Dios Matinud-anon

¹ Kon mao kana, tingali mangutana kamo kon aduna bay pagkabintaha ang pagka-Judio o unsa bay pulos sa pagkatinuli?

² Tinuod nga nakabintaha ang mga Judio sa daghang mga butang. Una sa tanan, gitugyan kanato ang pulong sa Dios.

³ Unsaon man kung ang uban wala nagmatinud-anon sa pagtuman sa Dios? Nagpasabot ba kini nga dili usab magmatinud-anon ang Dios sa pagtuman sa iyang mga saad?

⁴ Bisin kon ang tanang mga tawo bakakon, ang Dios kasaligan gihapon sa iyang mga pulong. Sama sa giingon sa Kasulatan:

“Mapamatud-an nga matarong ang imong gipang-ulti,
ug kanunayng mogawas nga husto ang imong paghukom.”*

⁵ Unya, tingali adunay moingon, “Kon pinaagi sa among gibuhay nga daotan makita ang kaayo

* 3:4 Sal. 51:4

sa Dios, dili matarong ang Dios kon silotan niya kami.” Kana nga mga pulong binuang.

⁶ Dili kana mahimo! Tungod kay kon dili matarong ang Dios, unsaon man niya paghukom sa mga tawo dinhi sa kalibotan?

⁷ Tingalig aduna pa gayoy moingon, “Kon pinaagi sa akong pagpamakak mogawas nga dili bakakon ang Dios ug pinaagi niini madayeg siya, nganong silotan pa man ako ingon nga makasasala?”

⁸ Kana nga pagpangatarungan nagpasabot nga maayo ang paghimo ug daotan aron madayag ang maayo. Sumala sa mga tawo nga gustong modaot kanamo, mao kini ang among gitudlo. Kining mga tawhana angayan gayod nga silotan sa Dios.

Ang Tanang mga Tawo Makasasala

⁹ Tingali naghuna-huna kitang mga Judio nga mas maayo kita kaysa mga dili Judio. Dili kana tinuod! Gipadayag ko na nga ang tanan, Judio man o dili, makasasala.

¹⁰ Kay mao gayod kini ang giingon sa Kasulatan: “Wala gayoy bisan usa nga matarong;

¹¹ Wala gayoy bisan usa nga nakasabot mahitungod sa Dios,

ug wala gayoy nagtinguha sa pag-ila kaniya.

¹² Ang tanan misimang sa tinuod nga dalan ug nahimong walay kapuslanan sa Dios.

Wala gayoy bisan usa

nga nagbuhat ug maayo.”†

¹³ “Ang ilang tutunlan sama sa abli nga lubnganan nga baho,

† **3:12** Sal. 14:1-3; 53:1-3

kay pulos pagpanglimbong ang naggawas sa ilang mga baba.”‡

“Kon mosulti sila, ang ilang dila sama kalala sa bitin.”§

14 “Ang naggawas sa ilang mga baba pulos sakit nga mga pagtunglo.”*

15 “Sa gamay lang nga hinungdan mopatay dayon sila.

16 Bisan asa sila moadto nagbilin silag kadaot ug kalisod.

17 Wala silay nasayran sa pagkinabuhing malina-won.”†

18 “Ug wala gayod silay kahadlok sa Dios.”‡

19 Karon, nasayran nato nga ang tanang giin-gon sa Kasugoan alang kanato nga mga Judio nga nagkinabuhi ilalom sa Kasugoan. Busa dili kita makaingon nga dili kita silotan. Ang tanan manubag sa Dios tungod sa ilang mga sala.

20 Kay wala gayoy tawo nga mahimong matarong atubangan sa Dios pinaagi sa pagtuman sa Kasugoan. Ang Kasugoan gihatag sa tawo aron ipakita nga siya makasasala.

Ang Pagkamatarong Pinaagi sa Pagtuo

21 Apan karon gipadayag na kon unsaon sa Dios pagmatarong ang tawo. Kini dili pinaagi sa pagtuman sa Kasugoan. Ang Kasugoan gayod ug ang sinulat sa mga propeta nagpamatuod niini.

22 Gipakamatarong sa Dios ang tawo pinaagi sa pagtuo kang Jesu-Cristo, kay ang Dios walay

‡ 3:13 Sal. 5:9 § 3:13 Sal. 140:3 * 3:14 Sal. 10:7 † 3:17 Isa. 59:7-8 ‡ 3:18 Sal. 36:1

pinalabi. Busa si bisan kinsa nga motuo kang Jesu-Cristo pakamatarungon niya.

²³ Kay ang tanang mga tawo nagpakasala ug dili takos atubangan sa himaya Dios.

²⁴ Apan tungod sa grasya sa Dios gipakamatarong kita pinaagi kang Cristo Jesus nga nagtubos kanato, ug kini gasa sa Dios kanato.

²⁵ Gipadala siya sa Dios dinhi sa kalibotan aron ihalad ang iyang kinabuhi aron mawala ang kasuko sa Dios kanato, ug pinaagi sa iyang dugo mapasaylo kita sa atong mga sala kon motuo kita kaniya. Gibuhat kini sa Dios sa pagpakita nga siya matarong. Kay kaniadto gipalabay lang niya ang atong mga sala tungod kay mainantuson siya. Angay na unta kita nga silotan.

²⁶ Apan karon gihalad na niya ang kinabuhi ni Cristo aron ipakita nga siya matarong. Tungod niining gibuhay sa Dios madayag nga matarong siya bisan sa pagpakamatarong niya kang bisan kinsa nga nagtuo kang Jesus.

²⁷ Busa wala gayoy bisan kinsa nga makapasigarbo. Kon gipakamatarong kita sa Dios tungod sa atong pagtuman sa Kasugoan, makapasigarbo kita. Apan ang tinuod, dili kita makapasigarbo tungod kay gipakamatarong kita sa Dios pinaagi sa atong pagtuo.

²⁸ Kay nagtuo kita nga gipakamatarong sa Dios ang tawo pinaagi sa pagtuo ug dili pinaagi sa iyang pagtuman sa Kasugoan.

²⁹ Kon dili kini tinuod, Dios lang siya sa mga Judio ug dili Dios sa mga dili Judio. Apan Dios usab siya sa mga dili Judio,

³⁰ kay adunay usa lamang ka Dios. Ug pakamatarungon niya ang mga Judio kon sila motuo kang Jesus, ug ingon man ang mga dili Judio kon motuo usab sila kang Jesus.

³¹ Kini wala nagkahulogan nga gisalikway nato ang Kasugoan tungod sa atong pagtuo, gituman hinuon nato ang iyang katuyoan.

4

Gipakamatarong si Abraham Pinaagi sa Pagtuo

¹ Ingon nga panig-ingnan sa pagpakamatarong sa Dios sa mga tawo, tan-awa ninyo si Abraham nga amahan nato nga mga Judio.

² Kon gipakamatarong sa Dios si Abraham tungod sa iyang mga binuhatan, unta aduna siyay ikapasigarbo. Apan ang tinuod, wala siyay ikapasigarbo sa Dios.

³ Nasayran nato kini tungod kay ang Kasulatan nag-ingon, “Mituo si Abraham sa Dios ug tungod sa iyang pagtuo gipakamatarong siya sa Dios.”*

⁴ Ang tawo nga nagtrabaho suholan. Ang suhol dili maisip nga gasa tungod kay iya kining gihagoan.

⁵ Apan gipakamatarong kita sa Dios tungod sa atong pagtuo kaniya nga nagpakamatarong sa makasasala, ug dili tungod sa atong mga binuhatan.

⁶ Mao usab kini ang buot ipasabot ni David sa dihang miingon siya nga bulahan ang tawo nga gipakamatarong sa Dios dili tungod sa iyang mga binuhatan.

⁷ Siya miingon:

* 4:3 Gen. 15:6

“Bulahan ang mga tawo
kansang mga sala gipasaylo
ug wala na hinumdomi sa Dios.

⁸ Bulahan ang tawo
kansang mga sala dili na isipon sa Ginoo ba-
tok kaniya.”[†]

⁹ Kining mga panalangin alang lamang ba
sa mga Judio o alang usab sa mga dili Judio?
Nasayran nato kini tungod kay gisulti na namo
nga, “Mituo si Abraham sa Dios ug tungod sa iyang
pagtuo gipakamatarong siya sa Dios.”

¹⁰ Kanus-a ba kini nahitabo? Nahimo ba siyang
matarong niadtong gituli na siya o sa wala pa
siya matuli? Klaro gayod nga gidawat sa Dios si
Abraham sa wala pa siya matuli!

¹¹ Gituli siya isip timailhan nga gipakamatarong
na siya sa Dios tungod sa iyang pagtuo sa wala
pa siya matuli. Mao nga si Abraham nahimong
amahan[‡] sa tanan nga dili Judio apan nagtuo sa
Dios; ug tungod sa ilang pagtuo gipakamatarong
sila sa Dios.

¹² Si Abraham amahan usab sa mga tinuli, dili
tungod sa ilang pagkatinuli, kondili tungod sa
ilang pagtuo nga sama sa pagtuo sa atong amahan
nga si Abraham sa dihang wala pa siya matuli.

¹³ Kaniadto, nagsaad ang Dios kang Abraham
ug sa iyang mga kaliwat nga ang kalibotan mahi-
mong ila. Gisaad kini dili tungod kay gituman
ni Abraham ang Kasugoan, kondili tungod kay gi-
pakamatarong siya pinaagi sa iyang pagtuo.

[†] 4:8 Sal. 32:1-2 [‡] 4:11 *amahan*: ang buot ipasabot, “espiri-
tuhanon nga amahan”.

¹⁴ Kon ang mga nasakop sa Kasugoan[§] mao lang ang makadawat sa gisaad sa Dios, nan, walay kapuslanan ang atong pagtuo sa Dios ug kawang lang ang iyang saad.*

¹⁵ Ang Kasugoan mao ang hinungdan kon ngano nga adunay pagsilot gikan sa Dios. Kon walay Kasugoan, wala usay kalapasan.

¹⁶ Busa ang saad sa Dios gibasi sa pagtuo, aron mahimong gasa gikan sa Dios ug masiguro nga kini madawat sa tanang mga kaliwat ni Abraham, dili lamang sa mga Judio nga nasakop sa Kasugoan kondili sa mga dili Judio nga nagtuo usab sama kang Abraham. Kay si Abraham mao ang amahan sa tanan nga nagtuo, Judio man o dili.

¹⁷ Nag-ingon ang Kasulatan, “Gihimo ka nako nga amahan sa daghang mga nasod.”† Busa sa atubangan sa Dios, siya atong amahan. Ug ang Dios nga gituohan ni Abraham mao usab ang Dios nga naghatag ug kinabuhi sa mga patay‡ ug nagbuhat sa mga butang nga wala kaniadto.

¹⁸ Bisan wala na gayoy paglaom nga mahimong amahan, nagtuo gihapon si Abraham nga tumanon sa Dios ang iyang gisaad kaniya nga siya mahimong amahan. Busa tungod sa iyang pagtuo, nahimo siyang amahan sa daghang mga nasod, sumala gayod sa giingon sa Dios kaniya.[§]

§ 4:14 *ang mga nasakop sa Kasugoan*: buot ipasabot, ang mga Judio nga nagtinguha nga magsunod sa Kasugoan ni Moises. * **4:14**

kawang lang ang iyang saad: buot ipasabot nga mahimong walay kapuslanan ang saad sa Dios kay walay makatuman sa Kasugoan.

† **4:17** Gen. 17:5 ‡ **4:17** *patay*: sama sa patay si Abraham ug si Sara kay tigulang na sila ug baog si Sara. § **4:18** Gen. 15:5

¹⁹ Niadtong panahona si Abraham, mga 100 na ka tuig ang edad, ug nasayod siya nga tigulang na siya ug imposible na nga makapaanak pa. Nasayod usab siya nga ang iyang asawa nga si Sara dili manganak tungod kay baog kini. Apan lig-on ang iyang pagtuo sa Dios.

²⁰ Wala gayod siya magduha-duha sa saad sa Dios, hinuon mituo siya niini. Busa gilig-on siya diha sa iyang pagtuo, ug gidayeg niya ang Dios

²¹ tungod kay misalig gayod siya nga makahimo ang Dios pagtuman sa iyang gisaad.

²² Busa tungod sa pagtuo ni Abraham gipakamatarong siya sa Dios,

²³ sumala sa nasulat sa Kasulatan. Apan kining pulong, “Gipakamatarong siya,” gisulat dili lang alang kang Abraham,

²⁴ kondili alang usab kanato. Pakamatarungan usab kita kon nagtuo kita sa nagbanhaw sa atong Ginoong Jesus.

²⁵ Gipatay si Ginoong Jesus tungod sa atong mga sala, ug gibanhaw siya aron pakamatarungan kita.

5

Kalinaw ug Paglaum

¹ Busa, tungod kay gipakamatarong na man kita pinaagi sa pagtuo kang Jesu-Cristo, maayo na ang atong relasyon sa Dios. Nahitabo kini tungod sa gibuhat sa atong Ginoong Jesu-Cristo.

² Pinaagi kaniya ug tungod sa atong pagtuo nakadawat kita niini nga grasya, ug malipayon kita diha sa paglaom nga makaambit kita sa iyang pagkahalangdon.

³ Ug dili kay kana lang, nalipay usab kita taliwala sa atong mga pag-antos, kay nasayod kita nga pinaagi sa mga kalisod mahimo kitang mainantuson.

⁴ Ug kon mainantuson kita malipay ang Dios kanato, ug kon ang Dios malipay kanato aduna kitay paglaom nga maayo ang atong kaugmaon.

⁵ Ug dili mahitabo nga dili nato madawat ang atong gilaoman tungod kay pinaagi sa Espiritu Santo nga gipadala kanato, nasayran nato nga gihigugma kita sa Dios.

⁶ Huna-hunaa ra gud ninyo ang paghigugma sa Dios kanato. Sa dihang wala kitay mahimo aron makalikay sa silot, gihatag ni Cristo ang iyang kinabuhi alang kanatong mga makasasala sa panahon nga gitakda sa Dios.

⁷ Talagsaon nga mahitabo nga adunay mamatay alang sa tawo nga matarong. Tingali adunay magpakamatay alang sa maayo nga tawo,

⁸ apan si Cristo namatay alang kanato bisan pa ug makasasala kita. Sa ingon niini nga pamaagi gipakita sa Dios ang iyang paghigugma kanato.

⁹ Ug tungod kay gipakamatarong na kita karon sa Dios pinaagi sa dugo ni Cristo, makasiguro gayod kita nga tungod kang Cristo makalikay kita sa umaabot nga silot sa Dios.

¹⁰ Kaniadto mga kaaway kita sa Dios, apan pinaagi sa kamatayon sa iyang Anak nahibalik na ang atong maayo nga relasyon kaniya. Ug karon nga aduna kitay maayo nga relasyon sa Dios, labi pang luwason niya kita pinaagi sa kinabuhi ni Cristo.

¹¹ Ug dili kay kana lang, malipayon usab kita karon sa atong relasyon sa Dios pinaagi sa atong Ginoong Jesu-Cristo. Pinaagi kaniya nahibalik na ang atong maayong relasyon sa Dios.

Si Cristo ug si Adan

¹² Ang sala nakasulod sa kalibotan tungod sa paglapas ni Adan sa sugo sa Dios, ug ang iyang sala nagdalag kamatayon. Busa miabot ang kamatayon sa tanang mga tawo, tungod kay ang tanan nakasala man.

¹³ Kay ania nang daan sa kalibotan ang sala sa wala pa ihatag sa Dios ang Kasugoan ngadto sa mga tawo. Apan kon walay Kasugoan, ang sala dili isipon batok sa tawo.

¹⁴ Apan sukad sa panahon ni Adan hangtod sa panahon ni Moises, ang kamatayon nagkahom na sa mga tawo bisan sa mga wala makasala pinaagi sa paglapas sa sugo sa Dios, sama sa gihimo ni Adan.

Si Adan mao ang hulagway sa usa ka tawo nga umaabot.

¹⁵ Apan kining duha dili managsama, tungod kay ang gasa sa Dios dili ikatandi sa sala ni Adan. Tinuod nga ang sala ni Adan nagdalag kamatayon sa daghang mga tawo, apan labaw pa gayod niini ang grasya sa Dios nga mao ang gasa nga miabot sa daghang mga tawo pinaagi sa usa ka tawo nga si Jesu-Cristo.

¹⁶ Ang gasa sa Dios dili ikatandi sa sala ni Adan. Ang sala ni Adan nagdalag silot, apan tungod sa gihimo ni Cristo, gipakamatarong gihapon kita sa Dios bisan ug daghan ang atong gibuhay nga mga sala.

¹⁷ Kon tungod sa sala sa usa ka tawo nga si Adan ang tanan mamatay, nan, labaw pa gayod ang bunga sa gihimo sa usa ka tawo nga si Jesu-Cristo. Kay kadtong mga midawat sa dako nga grasya ug gasa sa Dios pinaagi kang Cristo gipakamatarong sa Dios, ug makaangkon silag kinabuhi.

¹⁸ Busa tungod sa sala sa usa ka tawo ang tanan gihukman nga silotan. Ug sa sama nga pamaagi, tungod sa matarong nga gihimo sa usa ka tawo gipakamatarong sa Dios ang tanan,* ug hatagan sila ug kinabuhi.

¹⁹ Tungod sa usa ka tawo nga wala magtuman sa Dios daghan ang nahimong makasasala. Sa sama usab nga pamaagi, tungod sa pagtuman sa usa ka tawo daghan ang pakamatarungan sa Dios.

²⁰ Gihatag sa Dios ang Kasugoan aron makita sa mga tawo nga daghan ang ilang kalapasan, ug kini midaghan pa gani tungod kay adunay Kasugoan. Apan bisan ug nagkadaghan ang sala, labaw pang midagaya ang grasya sa Dios.

²¹ Busa ingon nga ang sala naggahom sa tanang mga tawo ug nagresulta sa kamatayon, ang grasya sa Dios naggahom ug nagresulta sa kinabuhi nga walay kataposan. Kay tungod sa gihimo ni Jesu-Cristo nga atong Ginoo gipakamatarong na kita sa Dios.

6

Patay na sa Sala, Buhi diha kang Cristo

* **5:18** *ang tanan*: ang buot ipasabot, ang tanan nga nagtuo o kaha nagdawat sa iyang grasya.

¹ Karon unsay atong ikasulti? Magpadayon ba kita sa pagpakasala aron madugangan pa gayod ang grasya sa Dios kanato?

² Dili gayod! Dili mahimo nga magpadayon pa kita sa pagpakasala kay ang sala wala nay gahom kanato.*

³ Nasayod kamo nga sa pagbautismo kanato sa paghiusa kang Cristo Jesus nagkahulogan kini nga kauban usab kita sa iyang kamatayon.

⁴ Busa ang pagbautismo kanato nagpaila nga sa dihang naghatag sa iyang kinabuhi si Cristo, namatay usab kita ug gilubong uban kaniya, aron ingon nga si Cristo gibanhaw sa makagagahom nga Amahan, kita magkinabuhi usab sa bag-o nga kinabuhi.

⁵ Ug kon nahiusa kita kang Cristo sa iyang kamatayon, sigurado gayod nga makaangkon kitag bag-o nga kinabuhi sama sa nahitabo kaniya sa dihang siya gibanhaw.

⁶ Nasayran nato nga ang atong daang pagkatawo nga makasasala gilansang na didto sa krus uban ni Cristo aron mamatay. Mao kana nga dili kita angay nga maulipon sa sala.

⁷ Kay kon ang tawo patay na, luwas na siya sa gahom sa sala.

⁸ Ug kon kita namatay uban kang Cristo, nagtuo kita nga mabuhi usab kita uban kaniya.

⁹ Kay nasayod kita nga tungod kay si Cristo nabanhaw, dili na mahimo nga mamatay siya pag-usab. Wala nay gahom ang kamatayon kaniya.

* **6:2** *ang sala wala nay gahom kanato: o ang sala wala nay labot kanato; sa literal, namatay na kita sa sala.*

¹⁰ Namatay siyag kausa lang gayod alang sa mga sala sa mga tawo, ug dili na gayod kini mausab. Buhi siya karon ug ang iyang pagkinabuhi alang sa Dios.

¹¹ Busa tungod kay kamo anaa na kang Cristo Jesus, isipa ninyo nga ang inyong kaugalingon patay na sa gahom sa sala,[†] ug karon nagkinabuhi na kamo alang sa Dios.

¹² Ayaw na ninyo tugoti ang sala nga mogahom sa inyong lawas nga adunay kamatayon aron dili na kamo motuman sa lawasnong kailibgon.

¹³ Ayaw ninyo gamita ang bisan unsa nga bahin sa inyong lawas sa pagbuhat ug sala. Itugyan hinuon ninyo ang inyong tibuok nga lawas sa Dios aron gamiton niya sa maayo nga katuyoan. Buhata ninyo kini isip mga tawo nga tinubos gikan sa kamatayon ug gihatagan ug bag-ong kinabuhi.

¹⁴ Busa ang sala dili na angayng mogahom kaninyo, kay dili na man kamo ilalom sa Kasugoan, kondili ilalom na sa grasya sa Dios.

Pagkaulipon sa Pagkamatarong

¹⁵ Unya, tungod kay kita dili na man ilalom sa Kasugoan kondili ilalom na sa grasya sa Dios, magpakasala pa ba kita? Dili gayod!

¹⁶ Dili ba mga ulipon man kita sa bisan unsa nga atong gituman? Busa kon naghimo kitag sala, mga ulipon kita sa sala ug ang resulta niini kamatayon. Apan kon nagtuman kita sa Dios, mga

[†] **6:11** *patay na sa gahom sa sala*: ang buot ipasabot ang sala wala nay labot o wala nay gahom kanato.

ulipon kita sa Dios ug ang resulta niini mao nga pakamatarungon niya kita.

¹⁷ Kaniadto mga ulipon kamo sa sala. Apan salamat sa Dios kay karon kinasing-kasing na ang inyong pagtuman sa mga kamatuoran nga gitudlo kaninyo.

¹⁸ Giluwas na kamo sa Dios gikan sa gahom sa sala, ug karon ginasunod na ninyo ang matarong nga pagkinabuhi.

¹⁹ Gigamit ko isip panig-ingnan ang mahitungod sa pagkaulipon aron sayon ninyong masabtan ang akong buot ipasabot. Kaniadto gipaulipon ninyo ang inyong kaugalingon sa sala pinaagi sa paggamit ninyo sa inyong lawas sa paghimo sa mga malaw-ay ug mga daotan nga buhat. Busa nahimo kamo nga daotan. Apan karon, itugyan ninyo ang inyong kaugalingon ingon nga mga ulipon sa matarong nga pagkinabuhi, ug mahimo kamo nga diosnon.

²⁰ Sa dihang mga ulipon pa kamo sa sala, wala kamo magpakabana sa paghimo sa matarong.

²¹ Nan, unsa nga kaayohan ang inyong naani niadtong inyong pagkinabuhi kaniadto, nga gikaulaw na man ninyo karon? Ang gisangpotan niadto mao ang kamatayon.

²² Apan karon giluwat na kamo gikan sa sala ug mga ulipon na kamo sa Dios. Ug ang inyong naani mao ang diosnon nga pagkinabuhi. Ang sangpotanan niini mao ang kinabuhi nga walay kataposan.

²³ Kay ang silot sa sala mao ang kamatayon, apan ang kinabuhi nga walay kataposan mao ang

gasa sa Dios sa mga anaa kang Cristo Jesus nga atong Ginoo.

7

Pagkalingkawas sa Sala ug Nahisakop na Kang Cristo

¹ Mga igsoon, nasayod kamo mahitungod sa Kasugoan, busa nasiguro ko nga masabtan ninyo ang akong ipahayag kaninyo nga ang Kasugoan adunay gahom lamang sa usa ka tawo kon kini buhi pa.

² Sama ba sa babaye nga adunay bana. Sumala sa Kasugoan, ang babaye nahigot ngadto sa iyang bana samtang buhi pa ang iyang bana. Apan kon ang iyang bana patay na, makalingkawas na siya sa Kasugoan nga naghigot kaniya sa iyang bana.

³ Busa kon nakigpuyo siyag lain nga lalaki samtang buhi pa ang iyang bana, nakapanapaw siya. Apan kon ang iyang bana patay na ug mamana siya pag-usab, wala siya makalapas sa Kasugoan, ug wala usab siya makapanapaw.

⁴ Busa, mga igsoon, sama usab niana ang nahitabo kaninyo. Wala nay labot kaninyo ang Kasugoan, kay namatay na man kamo pinaagi sa kamatayon ni Cristo. Iya na kamo ni Cristo nga nabanhaw, aron nga magkinabuhi kita nga mapuslanon sa pag-alagad sa Dios.

⁵ Sa dihang anaa pa kita sa atong daan nga pagkinabuhi, ang daotan nga mga kaibog mao ang naggahom kanato, ug misamot pa gani tungod sa Kasugoan. Ug tungod kay gihimo nato kadto, ang atong silot mao ang kamatayon.

⁶ Apan karon, tungod sa atong pagkahiusa sa kamatayon ni Cristo, luwas na kita gikan sa Kasugoan nga nag-ulipon kanato. Ang atong pag-alagad sa Dios karon sumala na sa bag-ong kinabuhi nga resulta sa atong pagsunod sa Espiritu ug dili sa daan nga pagkinabuhi nga resulta sa atong pagsunod sa Kasugoan.

Ang Kasugoan ug ang Sala

⁷ Kon mao kana, basig adunay moingon nga daotan diay ang Kasugoan. Wala ako mag-ingon nga kini daotan. Kay kon wala ang Kasugoan dili unta ako masayod kon unsa ang sala. Panangliton, kon wala mag-ingon ang Kasugoan, “Ayaw pagpangibog,”* dili unta ako masayod nga daotan diay ang pagpangibog.

⁸ Apan tungod sa sala nga anaa nang daan kanako, pagkasayod ko nga daotan diay ang pagpangibog, misamot pa gayod ang akong kaibog. Busa kon wala ang Kasugoan, dili unta kita masayod kon unsa ang sala.

⁹ Kaniadto, nagkinabuhi ako nga walay Kasugoan. Apan sa pagkasayod ko sa Kasugoan, nakita ko nga ako diay makasasala, ug didto nasayran ko nga ako diay hinukman na sa kamatayon.

¹⁰ Busa ang Kasugoan kansang katuyoan mao ang paghatag ug kinabuhi mao hinuon ang nagdala kanako sa kamatayon.

¹¹ Kay ang Kasugoan mao ang gigamit sa sala nga anaa kanako aron mapahisalaag ako, ug ang

* **7:7** Exo. 20:17; Deut. 5:21

resulta, nahukman ako sa kamatayon tungod kay dili ko kini masunod.

¹² Ang Kasugoan balaan, ug ang tanang mga sugo niini balaan, matarong, ug maayo.

¹³ Nagkahulogan ba nga ang maayo naghatod kanako sa kamatayon? Dili! Gihukman ako tungod sa akong sala. Ug pinaagi niini nakita nato nga daotan gayod ang sala, kay gigamit niya ang maayo aron masilotan ako sa kamatayon. Busa pinaagi sa Kasugoan nga maayo, nadayag kon unsa kadaotan ang sala.

¹⁴ Nasayran nato nga ang Kasugoan espiri-tuhanon. Apan ako tawhanon ug ulipon sa sala.

¹⁵ Wala ako makasabot sa akong gibuhat. Kay ang mga butang nga buot kong buhaton dili ko mabuhat, apan ang mga butang nga dili ko buot buhaton mao hinuon ang akong gibuhat.

¹⁶ Ug kon wala ako makagusto sa akong gibuhat nga daotan, nagkahulogan kini nga uyon ako nga husto ang Kasugoan.

¹⁷ Busa dili ako ang nagbuhat sa daotan kondili ang sala nga ania kanako.

¹⁸ Kay nasayran ko nga dinhi kanako, sa akong tawhanon nga kinaiya, wala gayoy maayo, tungod kay bisag gusto ko nga magbuhat ug maayo dili ko mabuhat.

¹⁹ Busa, ang maayo nga buot kong buhaton dili ko mabuhat, apan ang daotan nga dili ko buot buhaton mao hinuon ang akong gibuhat.

²⁰ Nan, kon gibuhat ko ang dili ko buot nga buhaton, kini nagkahulogan nga dili ako ang nagbuhat niini kondili ang sala nga ania kanako.

²¹ Busa nakaamgo ako sa prinsipyo sa kinabuhi sa tawo, nga kon buot kong magbuhat ug maayo babagan ako sa akong daotang kinaiya.

²² Sa akong kinahiladman nalipay ako sa Kasugoan sa Dios,

²³ apan dinhi sulod kanako adunay nagsugo nga magbuhat ako ug sukwahi sa akong nasayran nga matarong. Giulipon ako sa akong daotang kinaiya.

²⁴ Makaluluoy gayod ako! Kinsa ba ang makaluwas kanako niining makasasala kong pagkatawo nga naghatod kanako sa kamatayon?

²⁵ Walay lain nga makaluwas kanako kondili ang Dios pinaagi sa atong Ginoong Jesu-Cristo! Salamat sa Dios!

Mao kini ang akong kahimtang: ang akong huna-huna nagsunod sa Kasugoan sa Dios, apan ang akong lawas nagsunod sa daotan nga kinaiya nga makasasala.

8

Ang Kinabuhi nga Gigamhan sa Espiritu Santo

¹ Karon, ang mga anaa kang Cristo Jesus dili na silotan sa Dios.

² Kay human kita mahiusa kang Cristo Jesus gigamhan na kita sa Espiritu nga naghatag ug kinabuhi. Busa luwas na kita gikan sa sala ug kamatayon nga nagгахom kanato.

³ Ang Kasugoan dili makakuha sa gahom sa sala diha sa atong kinabuhi, tungod sa kahuyang sa atong tawhanong kinaiya. Ang Dios mao ang nagkuha sa gahom sa sala diha sa kinabuhi sa tawo. Gipadala niya dinhi sa kalibotan ang iyang

Anak nga nahimong tawo sama kanatong mga makasasala aron mahimong halad alang sa atong mga sala. Ug diha sa iyang pagkatawhanon, gilaglag sa Dios ang gahom sa sala.

⁴ Gibuhat niya kini aron nga ang gipatuman sa Kasugoan matuman dinhi kanato nga wala na magkinabuhi sumala sa atong tawhanon nga kinaiya kondili sumala sa Espiritu.

⁵ Ang mga tawo nga nagkinabuhi sumala sa ilang tawhanon nga kinaiya walay lain nga gihuna-huna kondili ang kagustohan sa ilang tawhanon nga kinaiya, apan ang mga tawo nga nagkinabuhi sumala sa pagtultol sa Espiritu walay lain nga gihuna-huna kondili ang nahimutan sa Espiritu.

⁶ Kon ang panghuna-huna sa tawo gigamhan sa iyang tawhanon nga kinaiya, mosangpot kini sa kamatayon. Apan kon ang nahimutan sa Espiritu mao ang iyang kanunay nga gihuna-huna, makaangkon siyag kinabuhi ug kalinaw.

⁷ Kaaway sa Dios ang tawo kansang panghuna-huna gigamhan sa iyang tawhanon nga kinaiya, kay wala siya magtuman sa Kasugoan sa Dios, ug ang tinuod dili siya makatuman niini.

⁸ Ang mga tawo nga nagsunod sa ilang tawhanon nga kinaiya dili gayod makapalipay sa Dios.

⁹ Apan kamo dili na ilalom sa gahom sa inyong tawhanon nga kinaiya. Kay kon ang Espiritu nagpuyo diha kaninyo, gigamhan na kamo sa Espiritu. Ang tawo nga wala diha kaniya ang Espiritu ni Cristo dili iya ni Cristo.

¹⁰ Apan tungod kay si Cristo anaa kaninyo, bisan mamatay ang inyong lawas tungod sa sala, mabuhi gihapon ang inyong espiritu tungod kay gipakamatarong kamo sa Dios.

¹¹ Unya, tungod kay ang Espiritu nga nabanhaw kang Jesus anaa kaninyo, siya nga nabanhaw kang Cristo mao usab ang maghatag ug kinabuhi sa inyong mga lawas nga adunay kamatayon. Buhaton niya kini pinaagi sa Espiritu nga nagpuyo diha kaninyo.

¹² Busa mga igsoon, kinahanglan sundon nato ang Dios ug isalikway nato ang atong tawhanon nga kinaiya.

¹³ Kay kon magkinabuhi kamo sumala sa inyong tawhanon nga kinaiya, mamatay kamo. Apan kon pinaagi sa Espiritu isalikway ninyo ang daotang binuhatan, mabuhi gayod kamo.

¹⁴ Ang mga ginatultolan sa Espiritu sa Dios mao ang tinuod nga mga anak sa Dios.

¹⁵ Kay ang Espiritu nga inyong nadawat wala maghimo kaninyo nga mahadlokong sama sa inyong gibati kaniadto sa dihang mga ulipon pa kamo, hinuon naghimo kini kaninyo nga mga anak sa Dios. Karon, pinaagi sa Espiritu makatawag na kita sa Dios nga, “*Abba*,* Amahan.”

¹⁶ Ang Espiritu uban sa atong espiritu mao ang nagpamatuod nga kita mga anak sa Dios.

¹⁷ Ug tungod kay kita mga anak na sa Dios, mga manununod kita sa mga butang nga gitagana sa Dios alang kanato. Mga manununod kita kauban ni Cristo. Kay kon nag-antos kita karon sama sa

* **8:15** Sa Hebreo, ang *Abba* nagkahulogan nga *papa* o kaha *amahan*.

pag-antos ni Cristo kaniadto, moabot ang adlaw nga pasidunggan usab kita uban kaniya.

Ang Pag-antos Karon ug ang Himaya sa Umaabot

¹⁸ Alang kanako, ang mga pag-antos karon dili ikatandi sa maayo kaayo nga kahimtang nga maangkon nato unya sa umaabot.

¹⁹ Kay ang tanang binuhat sa Dios naghinam-hinam gayod nga nagpaabot sa higayon nga ipadayag na sa Dios ang iyang mga anak.

²⁰ Kay ang tanan nga binuhat sa Dios wala makakab-ot sa iyang katuyoan alang kanila. Nahitabo kini dili tungod sa ilang kaugalingong kabubut-on kondili tungod kay mao kini ang pagbuot sa Dios. Apan aduna pay paglaom,

²¹ kay moabot ang adlaw nga ang mga binuhat sa Dios maluwas gikan sa pagkamadunoton ug mahimutang sa nindot kaayo nga kagawasan sa mga anak sa Dios.

²² Nasayran nato nga hangtod karon ang tanan nga binuhat sa Dios nag-agulo sa kasakit sama sa babaye nga manganakay.

²³ Bisan kita nga nakadawat sa Espiritu nga mao ang una nga gasa sa Dios nag-agulo usab sa kasakit samtang nagpaabot kita sa adlaw nga ang atong mga lawas bag-ohon sa Dios ug mahingpit ang atong katungod isip iyang mga anak.

²⁴ Naluwas na kita ug nagpaabot na lang nga mahingpit kini nga kaluwasan. Ang paglaom dili na matawag nga paglaom kon anaa na ang gilao-man. Kay kinsa ba ang maglaom sa anaa na?

²⁵ Apan kon naglaom kita sa mga butang nga wala pa kanato, naghulat kita nga mapailubon.

²⁶ Ug tungod kay maluya kita, ang Espiritu nagtabang kanato. Dili kita kahibalo kon unsa gayod ang angay nato nga i-ampo; mao nga ang Espiritu naghangyo sa Dios alang kanato uban sa mga pag-agulo nga dili malitok.

²⁷ Ug tungod kay nasayod ang Dios kon unsa ang sulod sa kasing-kasing sa tawo, nasayod usab siya sa huna-huna sa Espiritu. Kay ang Espiritu Santo naghangyo sa Dios alang sa iyang mga anak, sumala sa kabubut-on sa Dios.

²⁸ Nasayod kita nga ang tanang panghitabo gibuhat sa Dios alang sa kaayohan sa mga naghigugma kaniya nga iyang mga pinili sumala sa iyang katuyoan.

²⁹ Kay sukad pa kaniadto, nasayran na sa Dios kon kinsa ang iyang mahimong mga anak. Ug giplano na niyang daan nga mahisama sila sa iyang Anak nga si Jesus, aron siya ang mahimong kamagulangan sa daghang mga managsoon.

³⁰ Busa ang mga tawo nga gipili na niyang daan gitawag usab niya; ug ang mga tawo nga iyang gitawag, iya usab nga gipakamatarong; ug ang iyang gipakamatarong, iya usab nga gipasidungan.

Walay Makapahimulag Kanato Gikan sa Gugma sa Dios

³¹ Karon, kon huna-hunaon ta kini nga mga butang, makaingon kita nga ang Dios dapig gayod kanato, ug walay makabatok kanato.

³² Wala niya ihikaw ang iyang Anak, hinuon gihalad niya kini alang kanatong tanan. Kon gihatag niya ang iyang Anak, ihatag usab niya kanato ang tanang butang.

³³ Walay makaingon nga kitang mga pinili sa Dios mga makasasala, kay ang Dios na gayod ang nag-ila nga kita gipakamatarong na.

³⁴ Wala nay makaingon nga silotan kita, kay si Cristo Jesus mismo gisilotan ug namatay alang kanato, ug dili kay kana lang, gibanhaw usab siya ug karon atua sa tuong kamot sa Dios ug naghangyo sa Dios alang kanato.

³⁵ Walay makapahimulag kanato gikan sa gugma sa Dios. Bisag makasinati pa kita ug mga pag-antos, kalisod, paglutos, kagutom, kakabos, katalagman, ug bisan pag kamatayon, masiguro nato nga gihigugma gihapon kita ni Cristo.

³⁶ Ang Kasulatan nag-ingon:
“Tungod sa among pagtuo kanimo,
anaa kami kanunay sa kakuyaw sa
kamatayon.

Sama kami sa mga karnero nga ihawonon.”[†]

³⁷ Apan bisag mao kini ang atong kahimtang, magmadaogon kita pinaagi sa tabang ni Cristo nga naghigugma kanato.

³⁸⁻³⁹ Kay nasiguro ko gayod nga walay makapahimulag kanato gikan sa gugma sa Dios nga gipakita niya pinaagi kang Cristo Jesus nga atong Ginoo. Bisan pa ang kinabuhi dinhi o ang kamatayon, ang mga anghel o mga demonyo, ang mga panghitabo karon o ang mahitabo sa umaabot, ang mga adunay gahom, ang mga anaa

[†] 8:36 Sal. 44:22

sa ibabaw o sa ilalom sa kalibotan, o bisag unsa pa nga mga binuhat sa Dios dili makapahimulag kanato gikan sa iyang gugma.

9

Ang Kaguol ni Pablo tungod sa mga Israelinhon

¹ Karon naa pa akoy isugilon kaninyo, ug tinuod kini kay anaa ako kang Cristo ug dili ako mamakak. Ang akong konsensya nga gigamhan sa Espiritu Santo nagpamatuod usab nga tinuod ang akong isugilon,

² nga hilabihan gayod ang kasubo ug kasakit sa akong kasing-kasing

³ tungod sa akong mga katagilungsod ug kadugo. Kon mahimo pa lang unta palabihon ko nga ako ang tunglohon sa Dios ug ipahimulag kang Cristo aron lang nga maluwas sila sa silot.

⁴ Daghan silag mga kaayohan nga nadawat isip mga Israelinhon. Giisip sila sa Dios nga iyang mga anak; gipakitaan sila sa Dios sa iyang masulaw nga presensya; naghimo ang Dios ug mga kasabotan ngadto kanila; gihatag kanila ang Kasugoan; gitudloan sila sa husto nga pagsimba kaniya; daghan ang iyang mga saad kanila;

⁵ kaliwat sila sa mga pinili sa Dios niadtong unang panahon; ug sa ilang kaliwat naggikan ang Mesiyas sa iyang pagkatawhanon, ang Dios nga makagagahom sa tanan ug dalaygon sa walay kataposan! Amen.

Ang Gahom sa Dios sa Pagpili

⁶ Apan bisan dili tanan kanila ang nagpulos niining mga kaayohan, wala kini magkahulogan

nga wala tumana sa Dios ang iyang saad, kay dili tanan nga kaliwat ni Israel* pinili sa Dios.

⁷ Dili tanang mga kaliwat ni Abraham maisip nga iya gayod nga mga kaliwat. Kay nag-ingon ang Dios kang Abraham nga ang mga anak lang ni Isaac ang ilhon nga iyang mga kaliwat.†

⁸ Kini nagkahulogan nga dili tanang mga kaliwat ni Abraham maisip nga mga anak sa Dios, kondili ang gipanganak lang sumala sa gisaad kang Abraham.

⁹ Kay mao kini ang saad sa Dios kang Abraham: “Mobalik ako dinhi sa sunod nga tuig ug si Sara manganak ug lalaki.”‡

¹⁰ Ug pinaagi sa duha ka anak sa atong katigulangan nga si Isaac ug ni Rebeka gipakita usab sa Dios nga dili tanang kaliwat ni Abraham maisip nga iya gayod nga mga kaliwat.

¹¹⁻¹² Sa wala pa ipanganak ni Rebeka ang kaluha miingon ang Dios kaniya, “Ang magulang mag-alagad sa iyang manghod.”§ Gisulti niya kini sa dihang wala pa makahimo ang kaluha ug maayo o daotan, kay gusto niyang itudlo nga kon magpili siya ug tawo, dili tungod sa ilang maayo nga mga binuhatan kondili sumala sa iyang kabubut-on.

¹³ Ang Kasulatan nag-ingon: “Gihigugma ko si Jacob, apan wala ko higugmaa si Esau.”*

¹⁴ Karon, unsa man ang atong ikasulti? Makaingon ba kita nga dili matarong ang Dios? Dili kana tinuod!

¹⁵ Kay nag-ingon ang Dios kang Moises:

* **9:6** *Israel*: laing ngalan ni Jacob. † **9:7** Gen. 21:12 ‡ **9:9** Gen. 18:10-14 § **9:11-12** Gen. 25:23 * **9:13** Mal. 1:2-3

“Kaloy-an ko kadtong gusto ko nga kaloy-an.”†

¹⁶ Busa ang pagpanalangin sa Dios dili tungod sa gusto o binuhatan sa tawo, kondili tungod lang gayod sa kaluoy sa Dios.

¹⁷ Kay diha sa Kasulatan nag-ingon ang Dios ngadto sa Paraon,‡ “Gibuhat ka nako nga hari, aron pinaagi sa akong himuon batok kanimo, ika-pakita ko ang akong gahom, ug ang akong ngalan maila sa tanang mga tawo sa tibuok kalibotan.”§

¹⁸ Busa gikaloy-an sa Dios ang buot niyang kaloy-an, ug gipagahi niya ang ulo sa mga tawo nga buot niya nga pagahion.

¹⁹ Karon, basin kon adunay moingon kanako, “Kon mao kana, ngano bang pakasad-on man sa Dios ang tawo? Ug kinsa ba ang makabatok sa kabubut-on sa Dios?”

²⁰ Apan kinsa ka ba nga molalis sa Dios? Kita mga binuhat lang sa Dios, busa dili kita makareklamo kaniya kon nganong gihimo niya kita nga sama niini.*

²¹ Sama ba sa tigbuhat ug kolon. Magbuot siya kon unsa ang iyang buhaton sa lapok nga iyang ginakuptan. Kon buot niya, mahimo niya ang duha ka matang sa kolon pinaagi niadtong lapok: ang usa alang sa pinasahi nga mga okasyon ug ang usa alang sa pang-ordinaryo.

²² Ingon niana ang gibuhat sa Dios. Buot niyang ipakita ang iyang gahom ug ang iyang kasuko sa mga tawo nga angayan nang silotan. Apan

† **9:15** Exo. 33:19 ‡ **9:17** *Paraon*: ang buot ipasabot sa pulong nga Paraon, hari sa Ehipto. § **9:17** Exo. 9:16 * **9:20** Isa. 29:16; 45:9

magbuot siya kon magpailob una siya niining mga tawhana nga iya unyang laglagon.

²³ Gibuhat niya kini aron nga ang iyang hilabi-hang kaayo ikapakita niya sa mga tawo nga iyang gikaloy-an, nga giandam na niyang daan aron pasidunggan.

²⁴ Ug kita mao ang iyang mga tinawag, dili lang gikan sa mga Judio kondili gikan usab sa mga dili Judio.

²⁵ Mao kini ang giingon sa Dios sa libro ni Oseas:
“Ang dili akong katawhan,
tawgon ko nga ‘akong katawhan.’
Ug sila nga wala ko higugmaa kaniadto,
higugmaon ko na.”[†]

²⁶ Ug
“ang mga tawo nga kanhi giingnan ko,
‘Kamo dili akong katawhan,’
tawgon nga ‘mga anak sa buhi nga Dios.’”[‡]

²⁷ Mao usab kini ang giingon ni Isaías mahitungod sa mga Israelinhon:

“Bisan sama sa balas sa baybayon ang kadaghanon sa kaliwat ni Israel, gamay ra kanila ang maluwas.

²⁸ Kay sa pinakalit silotan sa Dios ang mga tawo sa kalibotan ug kini mahitabo gayod.”[§]

²⁹ Nag-ingon usab si Isaías:

“Kon kita nga mga Israelinhon wala kaloy-i sa Dios nga Makagagahom, wala gayoy mahibilin kanato, kondili nangawala na unta

[†] 9:25 Ose. 2:23 [‡] 9:26 Ose. 1:10 [§] 9:28 Isa. 10:22-23

kita sama sa mga tawo sa Sodoma ug Gomora.”*

Ang Pagkawalay Pagtuo sa Israel

³⁰ Ang buot kong ipasabot mao kini: ang mga dili Judio nga wala magtinguha nga pakamatarungon mao ang gipakamatarong sa Dios tungod kay nagtuo sila.

³¹ Apan ang katawhan sa Israel nga nagtinguha sa pagtuman sa Kasugoan aron pakamatarungon sila sa Dios wala makaangkon niini.

³² Ngano man? Kay imbis nga motuo kang Jesu-Cristo, nagsalig hinuon sila sa ilang maayong mga binuhatan. Napandol sila sa “bato nga kapandolan.”

³³ Sama sa giingon sa Dios sa Kasulatan:
“Nagbutang ako sa Zion ug bato nga kapandolan sa mga tawo.

Kadtong bato makapadam-ag kanila.

Apan ang mga tawo nga motuo niadto nga bato dili gayod maulawan.”†

10

¹ Mga igsoon, dako gayod ang akong handom nga ang akong mga isigka-Judio maluwas, ug kini giampo ko sa Dios.

² Makapamatuod ako nga kugihan sila sa pag-alagad sa Dios, apan dili sumala sa kamatuoran.

³ Kay wala sila masayod sa pamaagi sa Dios sa pagmatarong sa tawo. Nagtinguha hinuon sila sa ilang kaugalingong pamaagi ug wala nila sunda ang pamaagi sa Dios.

* 9:29 Isa. 1:9 † 9:33 Isa. 8:14; 28:16

⁴ Wala sila makasabot nga ang Kasugoan natapos diha kang Cristo. Kay pinaagi sa gibuhat ni Cristo, ang matag-usa nga nagtuo kaniya mao lang ang gipakamatarong.

⁵ Mao kini ang gisulat ni Moises mahitungod sa pagpakamatarong pinaagi sa pagtuman sa Kasugoan: “Ang tawo nga nagtuman sa Kasugoan magkinabuhi sumala sa Kasugoan.”*

⁶ Apan mao kini ang giingon sa Kasulatan mahitungod sa pagpakamatarong pinaagi sa pagtuo: “Ayaw pag-ingon sa imong kaugalingon, ‘Kinsa ba ang moadto sa langit?’ ”† (Ang buot ipasabot, sa pagpakanaog kang Cristo nganhi).

⁷ “Ayaw usab pag-ingon, ‘Kinsa ang mokanaog sa kinahiladman sa yuta?’ ”‡ (Ang buot ipasabot, sa pagkuha kang Cristo gikan sa mga patay).

⁸ Hinuon ang Kasulatan nag-ingon: “Ang pulong sa Dios haduol kanimo, anaa sa imong ngabil ug sa imong kasing-kasing.”§ Ug kining pulong sa Dios mao ang mahitungod sa pagtuo nga among ginawali:

⁹ kon isugilon mo nga si Jesus mao ang Ginoo ug nagtuo ka sa kinasing-kasing nga gibanhaw siya sa Dios gikan sa kamatayon, maluwas ka.

¹⁰ Kay ang tawo pakamatarunon sa Dios kon motuo siya sa kinasing-kasing. Ug kon mosugilon siya sa iyang pagtuo, maluwas siya.

¹¹ Kay nag-ingon ang Kasulatan: “Ang nagtuo kaniya dili gayod maulawan.”*

* **10:5** Lev. 18:5 † **10:6** Deut. 30:12 ‡ **10:7** Deut. 30:13 § **10:8** Deut. 30:14 * **10:11** Isa. 28:16

¹² Ug kini nga saad alang sa tanan, Judio man o dili Judio, tungod kay ang Ginoo, Ginoo sa tanan, ug naghatag siyag panalangin nga madagayaon sa tanan nga nagdangop kaniya.

¹³ Kay nag-ingon ang Kasulatan: “Si bisan kinsa nga motawag sa Ginoo maluwas.”†

¹⁴ Apan unsaon nila pagdangop kaniya kon wala sila motuo? Ug unsaon man nila pagtuo kaniya kon wala sila makadungog mahitungod kaniya? Ug unsaon man nila pagkadungog kon walay mosugilon kanila?

¹⁵ Ug unsaon man paglakaw ug pagsugilon sa mga tigbalita kon wala sila ipadala? Sumala sa Kasulatan: “Pagkatahom gayod kon moabot ang mga nagsangyaw sa Maayong Balita.”‡

¹⁶ Apan dili ang tanan nagdawat sa Maayong Balita. Sama sa giingon ni Isaías, “Ginoo, kinsa ba ang mituo sa among giwali?”§

¹⁷ Karon makaingon kita nga ang tawo motuo lang kang Cristo kon makadungog siya sa mensahe mahitungod kaniya. Ug kining mensahe madungog lang kon adunay magtudlo niini.

¹⁸ Karon, nakadungog ba ang mga Israelinhon niini nga mensahe? Dili mahimo nga wala sila makadungog. Kay nag-ingon ang Kasulatan: “Nadungog ang ilang tingog sa bisan asang dapit.

Ug ang ilang mga pulong milanog sa tibuok kalibotan.”*

¹⁹ Unsa man, wala ba sila makasabot? Dili mahimo nga wala sila makasabot. Kay sumala sa sinulat ni Moises nag-ingon ang Dios kanila:

† **10:13** Joel 2:32 ‡ **10:15** Isa. 52:7 § **10:16** Isa. 53:1 * **10:18** Sal. 19:4

“Pasinahon ko kamo sa mga tawo nga dili Israelinhon.

Pasuk-on ko kamo tungod kay ipakita ko ang akong kalooy

sa mga tawo nga wala makaila kanako.”†

20 Ug walay kahadlok nga misulti niini si Isaias:

“Nakaplagan ako sa mga tawo nga wala mangita kanako,

ug bisan wala sila mangutana mahitungod kanako,

nagpaila ako kanila kon kinsa ako.”‡

21 Apan mahitungod sa mga Israelinhon miingon siya:

“Nagpadayon ako sa pagpaabot kanila

nga mga gahig ulo ug mga masupilon nga mobalik sila kanako.”§

11

Ang Nahibilin nga mga Kaliwat sa Israel

1 Unsa man, gisalikway ba sa Dios ang iyang pinili nga katawhan? Wala gayod. Kay ako mismo usa ka Israelinhon, kaliwat ni Abraham, ug sakop sa tribo ni Benjamin.

2 Wala magsalikway ang Dios sa mga tawo nga iyang gipili sukad pa kaniadto. Nahinumdoman ba ninyo ang giingon sa Kasulatan mahitungod kang Elias? Dili ba nagreklamo siya sa Dios mahitungod sa gibuhay sa Israel?

3 Miingon siya, “Ginoo, gipamatay nila ang imong mga propeta, ug gipangguba nila ang imong mga halaran. Ako na lang ang nahibilin

† 10:19 Deut. 32:21 ‡ 10:20 Isa. 65:1 § 10:21 Isa. 65:2

nga nagsimba kanimo ug nagtinguha pa sila sa pagpatay kanako.”*

⁴ Apan unsa ba ang tubag sa Ginoo kaniya? “Adunay pa akoy nahibilin nga 7,000 ka mga Israelinhon nga wala magsimba sa imahen ni Baal.”†

⁵ Mao usab kini karon sa atong panahon. Adunay nahibilin pa nga mga Israelinhon nga nagtuo sa Dios, kay gipili niya sila tungod sa iyang grasya.

⁶ Ang pagpili kanila dili tungod sa ilang binuhatan kondili sumala sa grasya sa Dios; kay kon pinaagi sa binuhatan sa tawo, dili na kini matawag nga grasya.

⁷ Karon, makaingon kita nga ang mga Israelinhon wala makaangkon sa ilang gitinguha. Ang pinili lang sa Dios mao ang nakaangkon niini, apan ang uban gipagahi ang ilang mga ulo.

⁸ Mao kini ang giingon sa Kasulatan mahitungod kanila:

“Morag gipakatulog sila sa Dios,
ug hangtod karon wala sila masayod sa husto
ug wala makasabot sa kamatuoran.”‡

⁹ Si David nag-ingon usab mahitungod kanila:

“Hinaut nga ang ilang mga halad§ mahimong litag
ug kapandolan nga makapalaglag kanila.

¹⁰ Hinaut nga mabutaan sila.

Ug hinaut nga dili kuhaon ang bug-at nila nga ginapas-an

* **11:3** 1 Hari 19:10-14 † **11:4** 1 Hari 19:18 ‡ **11:8** Deut. 29:4; Isa. 29:10 § **11:9** *ilang mga halad*: tingali ang buot ipasabot ilang ginaselebrar nga mga pista. Sa literal, *lamisa*.

aron mangabuktot sila hangtod sa hangtod.”*

Gipangsumpay sa Pinutlan nga mga Sanga

¹¹ Ang mga Judio napandol kay wala sila magtuo kang Cristo. Nan, unsa man karon? Nagkahulogan ba nga ang ilang pagkahulog hangtod na sa dayon? Dili! Apan tungod sa ilang paglapas nahatagag kahigayonan ang mga dili Judio nga maluwas. Ug tungod niini masina ang mga Judio.

¹² Karon, kon ang paglapas ug ang kakulangan sa mga Judio nagdala sa daghan nga kaayohan ngadto sa mga tawo sa tibuok kalibotan, labaw pa gayod kon makompleto na ang gidaghanon sa mga Judio nga motuo kaniya.

¹³ Karon, nagsulti ako kaninyo nga mga dili Judio. Gibuhat ako sa Dios nga apostol alang kaninyo aron ibalita ko kaninyo ang mahitungod kang Cristo. Ug giisip ko nga mahinungdanon kining buluhaton nga gihatag kanako,

¹⁴ kay basin pa kon pinaagi niini masina kaninyo ang akong mga isigka-Judio aron ang uban kanila motuo usab ug maluwas.

¹⁵ Kay kon ang pagsalikway sa Dios sa mga Judio nahimong hinungdan nga ang uban nga mga tawo sa kalibotan nakaduol sa Dios, nan unsa pa kaha ang mahimong resulta kon ang mga Judio dawaton pag-usab sa Dios. Mahisama sila sa mga patay nga nabanhaw.

¹⁶ Ang panig-ingnan sa mga Judio sama niini: kon ang tipik sa pan nahalad ngadto sa Dios, ang tibuok nga pan iya usab sa Dios. Ug kon ang gamot

* **11:10** Sal. 69:22-23

sa kahoy iya sa Dios, ang mga sanga sa kahoy iya usab.[†]

¹⁷ Ang mga Judio sama sa mga sanga sa kahoyng olibo nga gipangputol. Ug kamong mga dili Judio sama sa mga sanga sa ihalas nga olibo nga gipangsumpay sa pinutlan nga mga sanga. Busa nakaambit kamo sa mga kaayohan nga gihatag sa Dios sa mga Judio.

¹⁸ Apan ayaw kamo paghuna-huna nga mas maayo pa kamo kaysa mga sanga nga gipangputol. Hinumdomi ninyo nga kamo mga sanga lang. Dili kamo ang nagbuhi sa gamot, kondili ang gamot mao ang nagbuhi kaninyo.

¹⁹ Basin kon ang uban kaninyo moingon, “Gipangputol ang ubang mga sanga aron ikasumpay kami.”

²⁰ Gipangputol sila tungod kay wala sila motuo kang Cristo ug kamo ang gipangsumpay tungod kay mituo kamo. Busa ayaw kamo pagpasigarbo, pagbantay hinuon kamo.

²¹ Tungod kay kon gipangputol man gani sa Dios ang tinuod nga mga sanga mas masayon ang pagpamutol kaninyo, kay sinumpay man lang kamong mga sanga.

²² Dinhi makita ang kaayo sa Dios ug ang iyang pagkaestrikto. Estrikto siya sa mga tawo nga dili motuo kaniya, apan maayo siya kaninyo, kon magpabilin kamo diha sa iyang grasya. Apan kon dili, pamutlon usab niya kamo.

[†] **11:16** Ang buot ipasabot ni Pablo sa bersikulo 16, kon si Abraham nahimong iya sa Dios, ang iyang mga kaliwat nahimong iya usab sa Dios.

23 Sa laing bahin, kon dili na magmagahi ang mga Judio ug motuo na usab sila, isumpay niya sila balik sa punoan, kay mahimo kana sa Dios.

24 Kay kamo nga mga dili Judio sama sa mga sanga sa ihalas nga olibo nga gipamutol ug gipangsumpay sa dili ihalas nga olibo, bisan pa kon kini sukwahi sa naandan nga pamaagi. Apan labing sayon alang sa Dios nga ibalik pagsumpay ang tinuod nga mga sanga ngadto sa ilang gigikanan nga punoan.

Ang Tanan nga Israelinhon Maluwas

25 Mga igsoon ko kang Cristo, gusto ko nga masayran ninyo ang kamatuoran nga wala pa masayri sa mga tawo, aron dili kamo magpasi-garbo nga murag si kinsa gayod kamo. Ang pagpagahi sa mga Judio lumalabay lang ug hangtod lang kini sa higayon nga makompleto na ang gidaghanon sa mga dili Judio nga motuo kaniya.

26 Pagkahuman niini maluwas ang mga Israelinhon, sama sa giingon sa Kasulatan:

“Maggikan sa Zion ang Manluluwas,
kuhaon niya ang tanan nga kadaotan sa mga
kaliwat ni Jacob.

27 Ug mao kini ang akong kasabotan ngadto kanila,
pasayloon ko ang ilang mga sala.”‡

28 Tungod kay gisalikway sa mga Judio ang Maayong Balita, nahimo silang kaaway sa Dios aron kamong mga dili Judio mahatagan ug kahigayonan nga maluwas. Apan tungod kay mga pinili sila sa Dios, gihigugma gihapon niya sila.

‡ 11:27 Isa. 59:20-21; Jer. 31:33-34

Kay gisaad niya kini kaniadto sa ilang mga katigulangan nga panggaon niya ang ilang mga kaliwat.

²⁹ Ug dili gayod mausab ang huna-huna sa Dios mahitungod sa mga tawo nga iyang gipili ug gipanalanginan.

³⁰ Kaniadto, kamong mga dili Judio wala magtuman sa Dios. Apan karon tungod kay ang mga Judio wala magtuman kaniya, gikaloy-an kamo sa Dios.

³¹ Ug mao usab ang mahitabo kanila, nga bisan wala sila magtuman sa Dios karon, kaloy-an gihapon niya sila tungod kay gikaloy-an niya kamo.

³² Kay gitugot sa Dios nga ang tanang mga tawo mahimong ulipon sa ilang mga sala aron ikapakita niya sa tanan ang iyang kaluoy.

Ang Pagdayeg sa Dios

³³ Katingalahan gayod ang kaayo sa Dios!

Dili nato matugkad ang iyang kaalam ug ang iyang kahibalo!

Kinsa ba ang makatugkad sa iyang huna-huna ug sa iyang mga pamaagi?

³⁴ Giingon sa Kasulatan:

“Walay nasayod sa huna-huna sa Ginoo, ug walay makatudlo kaniya kon unsa ang iyang angayng buhaton.”§

³⁵ “Wala kitay gikahatag kaniya nga angay niyang balosan.”*

³⁶ Kay ang tanan nga butang naggikan sa Dios, ug gibuhat kini pinaagi kaniya ug alang kaniya.

Dayegon siya sa walay kataposan! Amen.

§ 11:34 Isa. 40:13 * 11:35 Job 41:11

12

Ang Buhi nga Halad

¹ Busa mga igsoon, tungod sa kalooy sa Dios kanato, naghangyo ako kaninyo nga ihalad ninyo ang inyong kaugalingon alang sa Dios isip buhi, balaan, ug sumala sa iyang nahimut-an nga halad. Mao kini ang husto nga pagsimba sa Dios.

² Ayaw kamo pagsunod sa mga gawi sa mga tawo niining kalibotana. Tugoti ninyo ang Dios nga mobag-o sa inyong huna-huna, aron masayran ninyo ang kabubut-on sa Dios, kon unsa ang maayo, hingpit, ug ang makapahimuot kaniya.

Ang Mapainubsanon nga Pag-alagad sa Lawas ni Cristo

³ Tungod sa grasya nga gihatag sa Dios kanako, sultihan ko kamong tanan nga dili kamo angay maghuna-huna ug labaw kay sa tinuod ninyong kahimtang, kondili huna-hunaon ninyo pag-ayo kon unsa ang inyong mga katakos sumala sa pag-tuo nga gihatag sa Dios kaninyo.

⁴ Kay maingon nga ang atong lawas adunay daghan nga bahin, ug ang matag bahin adunay taga-tagsa ka buluhaton,

⁵ mao usab kitang mga tumutuo. Bisan tuod daghan kita, usa lang kita ka lawas sa atong paghiusa kang Cristo, ug kabahin kita sa usag usa.

⁶ Ug tungod kay ang matag-usa kanato adunay iyang gasa nga nadawat sumala sa grasya sa Dios, gamiton nato kining iyang gihatag. Kon adunay gihatagan ug gasa sa pagsugilon sa pulong sa Dios, gamiton niya kana sumala sa iyang pagtuo.

⁷ Ug kon adunay gihatagan ug gasa sa pagsilbe sa iyang isigka-tawo, angay siyang magsilbi; kon sa pagtudlo, angay siyang magtudlo;

⁸ kon adunay gasa sa pagdasig, angay siyang modasig sa uban; kon sa paghatag sa mga kabos; mohatag siya nga walay tihik-tihik; kon sa pagdumala, magdumala siya nga adunay kakugi; ug kon sa pagtabang sa mga naglisod, motabang siya nga adunay kalipay.

Ang Gugma nga Inubanan sa Buhat

⁹ Kinahanglan nga matinud-anon gayod ang atong paghigugma. Likayan nato ang daotan, ug buhaton kanunay ang maayo.

¹⁰ Isip managsoon kang Cristo maghinigugmaay gayod kita, ug magtinahoray sa usag usa.

¹¹ Magmakugihon kita ug dili magtinapolan; mag-alagad kita sa Ginoo sa kinasing-kasing gayod.

¹² Ug tungod kay aduna kitay paglaom nga maayo ang atong umaabot, kinahanglang magmalipayon kita. Antoson nato ang mga kalisod, ug mag-ampo kita kanunay.

¹³ Tabangan nato ang mga anak sa Dios sa ilang mga kinahanglanon ug dawaton nato sa atong panimalay ang mga dumuduong.

¹⁴ I-ampo ninyo sa Dios nga panalanginan niya ang mga tawo nga naglutos kaninyo. Ayaw kamo pag-ampo nga silotan sila sa Dios.

¹⁵ Paglipay kamo uban sa mga nalipay, ug pagsubo uban sa mga nagsubo.

¹⁶ Kinahanglan pareho ang inyong pagtagad sa matag-usa. Ayaw kamo pagmapahitas-on, hinuon pakighigala kamo sa mga tawo nga ubos ug kahimtang. Ayaw kamo paghuna-huna nga maalamon gayod kamo.

¹⁷ Kon adunay magbuhat ug daotan kaninyo ayaw kamo pagbalos ug daotan. Hinuon hunahunaa ninyo kon sa unsa nga pamaagi kamo makahimog maayo atubangan sa mga tawo.

¹⁸ Kutob sa inyong mahimo likayi ninyo ang kasamok sa inyong pagpakig-uban sa tanang mga tawo.

¹⁹ Mga hinigugma, ayaw gayod kamo pagpanimalos, kondili itugyan ninyo kini sa Dios nga mao ang magsilot kanila. Kay sa Kasulatan nag-ingon ang Dios: “Ako ang manimalos; ako ang magsilot.”*

²⁰ Busa sundon nato ang giingon sa Kasulatan: “Kon ang imong kaaway gigutom, pakan-a; kon giuhaw, paimna.

Kay kon buhaton mo kini maulaw siya sa iyang gibuhaw kanimo.”†

²¹ Ayaw kamo pagpadaog sa daotan, kondili daoga ninyo ang daotan pinaagi sa paghimo ug maayo.

13

Ang Atong Obligasyon sa mga Nagdumala sa Gobyerno

¹ Ang matag-usa kaninyo kinahanglan magmatinumanon sa mga nagdumala sa gobyerno, kay ang tanan nga panggobyerno gikan sa Dios ug ang

* **12:19** Deut. 32:35 † **12:20** Pan. 25:21-22

mga tigdumala gibutang sa Dios sa ilang katungdanan.

² Busa ang nagbatok sa gobyerno nagbatok sa gipili sa Dios, ug ang naghimo niini nagpahamtang ug silot sa ilang kaugalingon.

³ Wala kitay angay kahadlok sa mga nagdumala kanato, gawas lang kon nagbuhat kita ug daotan. Busa kon dili ka gusto nga mahadlok sa mga nagdumala, buhata ang maayo, ug dayegon ka pa hinuon nila.

⁴ Gibutang sila sa Dios sa ilang katungdanan alang sa atong kaayohan. Apan kon nakabuhat ka ug daotan, angay kang mahadlok kanila, tungod kay aduna silay gahom sa pagsilot kanimo; kay gibutang sila sa Dios sa ilang katungdanan aron silotan ang mga naghimo ug daotan.

⁵ Busa angay kitang magmatinumanon sa atong gobyerno; dili lang tungod sa kahadlok nato sa silot, kondili tungod kay nasayran nato nga mao kini ang angay natong buhaton.

⁶ Mao usab kini ang hinungdan kon nganong nagbayad kita sa atong buhis, kay ang mga tigdumala mga alagad sa Dios nga naghago gayod alang niining mga katungdanan.

⁷ Busa bayri ninyo ang tanang matang sa buhis. Ug tahora ninyo ug pasidunggi ang mga anaa sa panggamhanan.

Ang Atong Obligasyon ngadto sa Usag Usa

⁸ Kinahanglan dili kamo magpabilin nga utang kang bisan kinsa, gawas lang sa utang nga mao ang paghinigugmaay sa usag-usa. Ang

naghigugma sa iyang isigka-tawo nakatuman sa Kasugoan.

⁹ Kay ang mga sugo sama sa, “Ayaw pagpanapaw, ayaw pagpatay, ayaw pangawat, ayaw kai-bog,”* ug ang uban pa nga mga sugo nalangkob sa usa lang ka sugo nga nag-ingon, “Higugmaa ang imong isigka-tawo sama sa imong paghigugma sa imong kaugalingon.”†

¹⁰ Kon higugmaon nato ang atong isigka-tawo, dili kita magbuhat ug daotan kanila. Mao kana nga kon aduna kitay paghigugma gituman nato ang tibuok nga Kasugoan.

¹¹ Kinahanglan buhaton ninyo kini, tungod kay nasayod kamo nga karon na ang panahon nga kinahanglan magmata na kamo. Kay ang takna sa atong kaluwasan mas haduol na karon kaysa kaniadto, sa dihang mituo kita kang Jesu-Cristo.

¹²⁻¹³ Ang kangitngit hapit na mahuman ug ang kahayag hapit na gayod moabot. Busa isalikway na nato ang daotan nga mga buluhaton sa kangitngit ug isul-ob nato ang maayo nga kinabuhi isip hinagiban natong mga anaa na sa kahayag. Dili kita maghubog-hubog, o kaha mag-apil sa mga kahilayan. Dili kita makighilawas gawas sa kaminyoon o kaha magbuhat sa bisan unsang matang sa malaw-ay nga buhat. Dili kita makig-away o kaha masina.

¹⁴ Hinunoa, ang kinaiya ni Ginoong Jesu-Cristo ang angayng makita sa inyong kinabuhi. Ug dili ninyo hatagan ug higayon ang inyong tawhanon nga kinaiya sa pagbuhat ug daotan.

* **13:9** Exo. 20:13-15, 17; Deut. 5:17-19, 21 † **13:9** Lev. 19:18

14

Ayaw Ninyo Hukmi ang Uban

¹ Dawata ninyo ang tawo nga maluya ug pagtuo, ug ayaw ninyo sawaya ang iyang mga panghuna-huna.

² Adunay mga tumutuo nga nagtuo nga mahimo nga mokaon ug bisan unsa, ug adunay mga tumutuo nga luya ug pagtuo ug alang kaniya, utanon lang ang angay kaonon.

³ Ang tumutuo nga nagkaon ug bisan unsa dili angayng mosaway sa tumutuo nga utanon lang ang gikaon, ug ang tumutuo nga utanon lang ang gikaon dili usab angay nga maghukom sa nagkaon ug bisan unsa. Kay managsama silang gidawat sa Dios.

⁴ Busa kinsa ka ba nga mohukom sa sulugoon sa uban? Ang iyang Agalon lang gayod mao ang makasulti kon maayo o daotan ang iyang gibuhat. Ug mahimo gayod niya ang maayo, kay ang Ginoo mao ang motabang kaniya sa pagbuhat ug maayo.

⁵ Adunay mga tawo nga nagtuo nga naay mga adlaw nga mas bililhon kaysa ubang mga adlaw. Ug aduna say nagtuo nga ang tanang adlaw managsama lang. Ang matag-usa angayng maghimo kon unsa sa iyang pagtuo ang husto atubangan sa Dios.

⁶ Kon ang tawo adunay pinasahi nga adlaw, gibuhat niya kini alang sa Ginoo. Ug ang tawo nga nagkaon ug bisan unsa, nagbuhat usab niini alang sa Ginoo, tungod kay nagpasalamat siya sa Dios sa iyang gikaon. Ang dili mokaon sa uban nga pagkaon nagbuhat usab niini alang sa Ginoo, ug nagpasalamat usab siya sa Dios.

⁷ Kay walay bisan kinsa kanato nga mga tumutuo ang nabuhi o namatay alang sa iyang kaugalingon.

⁸ Kon nagkinabuhi kita, nagkinabuhi kita alang sa Ginoo, ug kon mamatay kita, alang usab sa Ginoo. Busa kon magkinabuhi kita o mamatay, iya kita sa Ginoo.

⁹ Mao kini ang hinungdan nga si Cristo namatay ug nabanhaw, aron mahimo siyang Ginoo sa mga buhi ug sa mga patay.

¹⁰ Busa ayaw ninyo tamaya o hukmi ang inyong mga igsoon kang Cristo. Kay kitang tanan moatubang sa Dios ug siya ang mohukom kon ang atong gibuhath maayo o daotan.

¹¹ Kay nag-ingon ang Kasulatan:

“Ako ang Ginoo nga buhi.

Moabot ang adlaw nga ang tanang mga tawo moluhod sa akong atubangan ug moila nga ako Dios.”*

¹² Mao kini ang hinungdan nga ang matag-usa kanato manubag sa Dios sa iyang gibuhath dinhi sa kalibotan.

¹³ Busa dili na kita maghukom sa usag-usa. Hinuon likayan nato ang mga butang nga mahimong hinungdan sa pagpakasala sa atong igsoon kang Cristo.

¹⁴ Tungod kay ako anaa kang Ginoong Jesus, nasayran ko nga walay pagkaon nga dili hinlo. Apan si bisan kinsa nga nagtuo nga adunay pagkaon nga ginadili, dili siya angayng mokaon niini.

* **14:11** Isa. 45:23

¹⁵ Kon tungod sa imong pagkaon masilo ang imong igsoon, wala ka mahigugma kaniya. Si Cristo namatay usab alang kaniya, busa ayaw gub-a ang iyang pagtuo tungod lang sa imong pagkaon.

¹⁶ Ayaw itugot nga ang maayo alang kaninyo isipon sa uban nga daotan.

¹⁷ Kay ang gingharian sa Dios dili mahitungod sa pagkaon ug pag-inom, kondili mahitungod sa matarong nga pagkinabuhi, maayo nga relasyon sa usag-usa, ug kalipay nga gikan sa Espiritu Santo.

¹⁸ Si bisan kinsa nga nag-alagad kang Cristo pinaagi niini mao ang nahimut-an sa Dios ug gihatod sa mga tawo.

¹⁹ Busa paningkamotan gayod nato ang pagbuhat sa mga butang nga makaayo sa relasyon ug makapalig-on sa pagtuo sa usag-usa.

²⁰ Ayaw gub-a ang pagtuo nga gihatag sa Dios tungod lang sa pagkaon. Mahimong kaonon ang tanang matang sa pagkaon, apan dili maayo nga mokaon sa kalan-on nga mahimong hinungdan sa pagpakasala sa uban.

²¹ Ang maayong buhaton mao ang dili pagkaon sa karne o kaha pag-inom sa mga ilimnon nga makahubog o kaha paghimo sa bisan unsa nga mahimong hinungdan nga makasala ang imong igsoon.

²² Kinahanglan nga ikaw lang ug ang Dios ang masayod sa imong gituohan mahitungod niini. Bulahan ang tawo nga wala hasola sa iyang konsensya tungod sa pagbuhat sa butang nga gituohan niyang maayo.

²³ Apan kon nagduha-duha siya sa iyang pagkaon, hasolon siya sa iyang konsensya kon iya kining kaonon kay ang iyang gibuhay wala mabasi sa iyang gituohan. Sala ang bisan unsa nga buhaton nato nga wala mabasi sa atong gituohan.

15

Lig-onon Nato ang mga Maluya

¹ Kita nga mga malig-on sa pagtuo kinahanglan mosabot ug motabang sa atong mga kauban nga maluya pa. Dili lang ang atong kaugalingon ang atong huna-hunaon,

² kondili huna-hunaon usab nato ang kaayohan sa atong isigka-tumutuo, aron malig-on ang iyang pagtuo.

³ Bisan gani si Cristo wala maghandom sa iyang kaugalingon nga kaayohan. Miingon siya sumala sa Kasulatan, “Gisakitan ako sa mga pag-insulto sa mga tawo kanimo.”*

⁴ Ang tanan nga nasulat sa Kasulatan kaniadto gisulat sa pagtudlo kanato. Kini naghatag kanato ug paglaom ug kadasig samtang kita naghulat nga mapailubon.

⁵ Hinaut nga ang Dios nga naghatag kanato sa kalig-on ug kadasig sa pag-antos sa mga kalisod magtabang kaninyo nga maghiusa isip mga sumusunod ni Cristo Jesus,

⁶ aron maghiusa kamo sa pagdayeg sa Dios ug Amahan sa atong Ginoong Jesu-Cristo.

Maayong Balita alang sa mga Dili Judio

* 15:3 Sal. 69:9

⁷ Gidawat kamo ni Cristo, busa dawata usab ninyo ang inyong isigka-tumutuo aron madayeg ang Dios.

⁸ Ang hinungdan kon nganong gisugo si Cristo sa pag-alagad sa mga Judio dili lang sa pagpakita nga ang Dios kasaligan sa pagtuman sa iyang mga saad sa ilang mga katigulangan,

⁹ kondili sa pagpakita usab ngadto sa mga dili Judio sa kalooy sa Dios, aron modayeg usab sila sa Dios. Kay nag-ingon ang Kasulatan:

“Magsugilon ako sa imong kaayo uban sa mga dili Judio,

ug mag-awit ako ug mga pagdayeg kanimo.”†

¹⁰ Aduna say nasulat sa Kasulatan nga nag-ingon,

“Kamo nga mga dili Judio,

paglipay kamo uban sa mga pinili sa Dios!”‡

¹¹ Ug nag-ingon pa kini,

“Tanan kamong mga dili Judio, dayega ninyo ang Ginoo;

tanang kamong mga katawhan, dayega ninyo siya!”§

¹² Nag-ingon usab si Isaia,

“Sa mga kaliwat ni Jesse maggikan ang magdumala sa mga dili Judio,

ug mosalig sila kaniya.”*

¹³ Hinaut nga ang Dios nga tinubdan sa paglaom maghatag usab kaninyog kalipay ug kalinaw tungod sa inyong pagtuo kaniya, aron pinaagi sa gahom sa Espiritu Santo mosamot kadako ang inyong paglaom.

† **15:9** 2 Sam. 22:50; Sal. 18:49 ‡ **15:10** Deut. 32:43 § **15:11** Sal. 117:1 * **15:12** Isa. 11:10

Ang Hinungdan sa Pagsulat ni Pablo Niini

¹⁴ Mga igsoon, nasiguro ko gayod nga maayo kamong mga tawo. Nasiguro pud nako nga daghan na ang inyong nahibaloan, ug makahimo na kamo sa pagtinambagay sa usag-usa.

¹⁵ Apan niining sulata, gipahinumdoman ko kamo mahitungod sa pipila ka mga butang tungod kay dili ko gusto nga malimtan ninyo kini. Wala ako mahadlok sa pagsulti kaninyo niining mga butanga, tungod kay sa grasya sa Dios gihatagan niya akog gahom

¹⁶ nga mahimong alagad ni Cristo Jesus ngadto sa mga dili Judio. Nag-alagad ako kanila isip pari[†] ug gitudlo ko kanila ang Maayong Balita gikan sa Dios aron mahimo silang halad nga iyang kahimut-an, nga gibalaan pinaagi sa Espiritu Santo.

¹⁷ Ug tungod kay anaa ako kang Cristo Jesus, makapasigarbo ako sa akong nahimo nga pag-alagad sa Dios.

¹⁸ Ug wala akoy lain nga ikapasigarbo kondili ang mga gibuhad ni Cristo pinaagi kanako, nga ang mga dili Judio nagsunod na kaniya pinaagi sa akong mga pagtudlo ug mga binuhatan,

¹⁹ sa tabang sa mga milagro ug kahibulongang mga butang nga nahimo pinaagi sa gahom sa Espiritu sa Dios. Gisangyaw ko ang Maayong Balita mahitungod kang Cristo sa bisan asa nga akong giadtoan, gikan sa Jerusalem hangtod sa Ilirico.

[†] **15:16** *pari*: ingon nga pari nagdala ug halad ngadto sa Dios, si Pablo nagdala usab ug mga tawo ngadto sa Dios isip halad.

²⁰ Tinguha ko gayod nga magsangyaw sa mga lugar diin ang mga tawo wala pa makadungog sa Maayong Balita mahitungod kang Cristo, tungod kay dili ko gusto nga magsangyaw sa mga lugar nga nasangyawan na sa uban.

²¹ Sama sa giingon sa Kasulatan:
“Ang wala pa masuginli mahitungod kaniya makaila;

ug ang wala pa makadungog makasabot.”[‡]

²² Mao kana ang hinungdan nga wala ako makaanha diha kaninyo, tungod kay naglibot pa ako sa mga lungsod dinhi.

Ang Plano ni Pablo sa Pag-adto sa Roma

²³ Apan karon, tungod kay nahuman ko na ang akong trabaho niining mga dapita ug tungod kay pila na ka tuig akong nagtinguha nga makaanha diha kaninyo,

²⁴ hinaut nga magkita na gayod kita. Kay ang akong plano, moagi ako diha kaninyo sa akong pag-adto sa Espanya. Gusto ko nga magmalipayon sa akong pagpakig-uban kaninyo bisan sa hamubo lang nga panahon, sa dili pa ako molahos pinaagi sa inyong tabang.

²⁵ Sa pagkakaron, moadto una ako sa Jerusalem aron sa paghatod sa hinabang alang sa mga tumutuo didto.

²⁶ Kay ang mga tumutuo sa Macedonia ug Acaya nagbuluntaryo sa paghatag ug hinabang alang sa mga tumutuo nga kabos didto sa Jerusalem.

²⁷ Ilang kagustohan ang pagbuhat niini. Hinuon aduna silay utang kabubut-on sa mga tumutuo sa

[‡] **15:21** Isa. 52:15

Jerusalem. Kay kon dili tungod sa mga tumutuo sa Jerusalem, kining mga dili Judio wala makadawat sa mga espirituhanon nga panalangin. Busa an-gay nga tabangan sa mga dili Judio ang mga tu-mutuo sa Jerusalem sa ilang materyal nga mga kinahanglanon.

²⁸ Sa pagkahuman ko ug hatag kanila niining mga hinabang mohapit ako diha kaninyo sa dili pa ako moadto sa Espanya.

²⁹ Ug nagtuo ako nga sa pag-anha ko diha, daghan nga panalangin gikan kang Cristo ang madawat sa matag-usa kanato.

³⁰ Busa mga igsoon, tungod kang Jesu-Cristo nga atong Ginoo, ug tungod sa gugma nga gihatag sa Espiritu kanako, naghangyo ako nga moduyog kamo kanako sa pag-ampo nga mahinugtanon ngadto sa Dios alang kanako.

³¹ Pag-ampo kamo nga dili ako pasipad-an sa mga dili tumutuo didto sa Judea, ug pag-ampo usab kamo nga malipay ang mga tumutuo sa Jerusalem sa hinabang nga akong dad-on kanila.

³² Pagkahuman niini, kon itugot sa Dios, moanha ako diha kaninyo nga puno sa kalipay, ug makapahulay ako uban kaninyo.

³³ Hinaut nga ubanan kamo sa Dios nga naghatag ug kalinaw sa atong kinabuhi. Amen.

16

Ang mga Pagpangumusta ni Pablo

¹ Karon gusto kong ipaila kaninyo ang atong igsoon nga si Febe. Nag-alagad siya sa iglesia sa Cencrea.

² Dawata ninyo siya isip inyong igsoon sa Ginoo, ug mao gayod kini ang angay ninyong buhaton isip mga anak sa Dios. Tabangi ninyo siya sa iyang mga kinahanglanon, kay daghan ang iyang natabangan. Ako gani natabangan usab niya.

³ Ipangumusta ninyo ako kang Priscila ug kang Aquila. Kauban ko sila sa paghago alang kang Cristo Jesus.

⁴ Gitahan nila ang ilang kinabuhi alang kanako; ug dili lang ako ang nagpasalamat kanila, kondili ang tanan usab nga mga iglesia nga dili Judio.

⁵ Ipangumusta usab ako sa tanang mga tumutuo nga nagtigom didto sa ilang balay.

Ipangumusta usab ako sa akong hinigugmang higala nga si Epeneto. Siya ang unang mituo kang Cristo sa probinsya sa Asia.

⁶ Ipangumusta usab ako kang Maria. Naghago siya pag-ayo alang kaninyo.

⁷ Ipangumusta usab ako sa akong isigka-Judio nga si Andronico ug si Junias. Kini sila kauban ko nga nabilanggo. Nailhan sila sa mga apostoles, ug una pa sila kanako nga nahimong Cristohanon.

⁸ Ipangumusta usab ako sa akong hinigugma nga higala sa Ginoo nga si Ampliato.

⁹ Ipangumusta usab ako kang Urbano nga atong kauban nga katabang sa pag-alagad kang Cristo, ug sa akong hinigugmang higala nga si Estaquis.

¹⁰ Kumusta usab kang Apeles. Bisan daghan ang iyang naagian nga mga pag-antos, wala gayod siya motalikod kang Cristo. Kumusta usab sa panimalay ni Aristobulo,

¹¹ kang Herodion nga akong isigka-Judio, ug sa mga anaa sa Ginoo sa panimalay ni Narciso.

¹² Ipangumusta usab ako kang Trifena ug kang Trifosa. Sila kugihan nga mga alagad sa Ginoo. Kumusta usab sa atong hinigugma nga higala nga si Persida. Daghan ang iyang nabuhat alang sa Ginoo.

¹³ Kumusta usab kang Rufo. Kini siya inila nga alagad sa Ginoo. Kumusta usab sa iyang inahan. Ang pagtagad niya kanako sama gayod sa usa ka anak.

¹⁴ Kumusta usab kanila ni Asincrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, Hermas, ug sa tanang mga igsoon kang Cristo nga kauban nila.

¹⁵ Kumusta kanila ni Filologo, Julia, Nereo, ug sa iyang igsoon nga babaye, kang Olimpas, ug sa tanang mga tumutuo nga kauban nila.

¹⁶ Pagkumustahay kamo isip managsoon kang Cristo.*

Ang tanang mga iglesia nga iya ni Cristo nangu-musta diha kaninyo.

¹⁷ Ako nag-awhag kaninyo, mga igsoon ko kang Cristo, pagbantay kamo sa mga tawo nga maoy hinungdan sa panagbahin-bahin ug nagsamok sa pagtuo sa mga tumutuo. Supak sila sa mga pagtulon-an nga gitudlo kaninyo. Busa likayi ninyo sila.

¹⁸ Ang mga tawo nga nagbuhat niini wala mag-alagad kang Cristo nga atong Ginoo, kondili ang ilang kaugalingong kagustohan lang ang ilang

* **16:16** *Pagkumustahay kamo isip managsoon kang Cristo:* sa literal, *Pagkumustahay kamo nga adunay balaan nga halok.*

gipasulabi. Ginapahisalaag nila ang mga tawo nga kulang sa kahibalo pinaagi sa ilang maayo ug madanihon nga mga sinultihan.

¹⁹ Nabantog ang inyong pagkamatinumanon kang Cristo, busa nalipay gayod ako; apan gusto ko nga magmaalamon kamo mahitungod sa pag-buhat ug maayo, ug inosente mahitungod sa pag-buhat ug daotan.

²⁰ Ug sa dili madugay ang Dios nga naghatag kanato ug kalinaw, mopildi kang Satanas pinaagi kaninyo. Ang grasya sa atong Ginoong Jesus mag-uban kaninyo.

²¹ Ang akong kauban nga alagad nga si Timoteo nangumusta usab kaninyo, lakip si Lucio, si Jason, ug si Sosipatro nga sama kanakong mga Judio.

²² (Ako, si Tercio nga anaa usab sa Ginoo, nangumusta usab kaninyo. Ako ang nagsulat niining sulat nga gidikta ni Pablo.)

²³ Si Gayo nangumusta usab kaninyo. Ako, si Pablo, nagsaka dinhi sa iyang balay, ug dinhi usab nagsimba ang mga tumutuo.

Nangumusta usab kaninyo si Erasto nga nagtipig sa panudlanan sa siyudad ug ang atong igsoon nga si Cuarto. [

²⁴ Hinaut pa nga panalanginan gayod kamong tanan sa atong Ginoong Jesu-Cristo. Amen.][†]

²⁵ Dayegon ta ang Dios nga makapalig-on kaninyo sumala sa Maayong Balita mahitungod

[†] **16:24** Ang pipila ka mga manuskrito wala gilakip kini nga mga pulong.

kang Jesu-Cristo nga akong ginawali kaninyo.
Ang Maayong Balita dugay na nga gitago,

²⁶ apan karon ginasugilon na kini sa tanang mga tawo pinaagi sa mga sinulat sa mga propeta sumala sa sugo sa walay kataposan nga Dios, aron ang tanan motuo ug motuman kang Cristo. Ug gipahibalo usab kini kaniadto.

²⁷ Pinaagi kang Jesu-Cristo, dayegon ta sa walay kataposan ang Dios nga mao lang ang nakahibalo sa tanan! Amen.

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios Cebuano: Biblica® Open Ang Pulong sa Dios (Bible)

copyright © 2009,2010,2014,2024 Biblica, Inc.

Language: Cebuano

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios™

Katungod sa pagmantala © 2009, 2010, 2014, 2024 Biblica, Inc.

Biblica® Open Cebuano Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2010, 2014, 2024 by Biblica, Inc.

Trademark Statement

“Biblica” narehistro kini nga tatak sa United States Patent ug Trademark Office sa Biblica, Inc.

Gigamit pinaagi sa pagtugot.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc.

Used with permission.

Creative Commons license

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is. Changing or translating this Work will create a derivative work. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: “The original Work by its copyright holders is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios™

Katungod sa pagmantala © 2009, 2010, 2014, 2024 Biblica, Inc.

Biblica® Open Cebuano Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2010, 2014, 2024 by Biblica, Inc.

“Biblica” narehistro kini nga tatak sa United States Patent ug Trademark Office sa Biblica, Inc.

Gigamit pinaagi sa pagtugot.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc.

Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2025

c7818bb0-0bb5-5253-855e-ba448a11f5a5